

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/289 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 8ης Ιουνίου 2015****σχετικά με την κρατική ενίσχυση SA.37792 (2014/C) (πρώην 2013/N) την οποία η Σλοβενία προτίθεται να χορηγήσει στη Cimos Group***[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2015) 3770]***(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 108 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την απόφαση με την οποία η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την ενίσχυση SA.37792 (2013/N) ⁽²⁾,

Αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις ⁽³⁾, και λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Με επιστολή της 21ης Νοεμβρίου 2013, η Σλοβενία κοινοποίησε στην Επιτροπή την πρόθεσή της να χορηγήσει ενίσχυση αναδιάρθρωσης στη Cimos Group ⁽⁴⁾ («Cimos», «η εταιρεία»). Πριν από το κοινοποιηθέν μέτρο είχε χορηγηθεί ενίσχυση διάσωσης την οποία η Επιτροπή ενέκρινε στις 2 Ιουλίου 2013 ⁽⁵⁾.
- (2) Με επιστολή της 9ης Απριλίου 2014, η Επιτροπή ενημέρωσε τη Σλοβενία για την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης σχετικά με την εν λόγω ενίσχυση («απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας»). Η Σλοβενία υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την εν λόγω απόφαση με επιστολή της 10ης Ιουνίου 2014. Η Σλοβενία υπέβαλε συμπληρωματικές πληροφορίες με επιστολές της 24ης Σεπτεμβρίου 2014 και της 3ης Οκτωβρίου 2014. Πραγματοποιήθηκε σύσκεψη της Επιτροπής με τις σλοβενικές αρχές στις 4 Νοεμβρίου 2014. Η Επιτροπή ζήτησε πρόσθετες πληροφορίες με επιστολή της 18ης Δεκεμβρίου 2014, στην οποία η Σλοβενία απάντησε στις 30 Ιανουαρίου 2015.
- (3) Η απόφαση της Επιτροπής για την κίνηση της διαδικασίας δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁶⁾. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.
- (4) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από ένα ενδιαφερόμενο μέρος. Τις διαβίβασε στη Σλοβενία, παρέχοντάς της τη δυνατότητα να απαντήσει. Η Σλοβενία δεν έχει απαντήσει στις παρατηρήσεις του ενδιαφερόμενου μέρους.

⁽¹⁾ Από την 1η Δεκεμβρίου 2009, τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ έγιναν αντίστοιχα άρθρα 107 και 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ»). Οι δύο σειρές άρθρων είναι κατ' ουσίαν ταυτόσημες. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, οι παραπομπές στα άρθρα 107 και 108 της ΣΛΕΕ θεωρούνται, κατά περίπτωση, παραπομπές στα άρθρα 87 και 88 αντίστοιχως της Συνθήκης ΕΚ. Η ΣΛΕΕ εισήγαγε επίσης ορισμένες αλλαγές στην ορολογία, όπως η αντικατάσταση του όρου «Κοινότητα» από τον όρο «Ένωση» και του όρου «κοινή αγορά» από τον όρο «εσωτερική αγορά». Στην παρούσα απόφαση χρησιμοποιείται η ορολογία της ΣΛΕΕ.

⁽²⁾ ΕΕ C 156 της 23.5.2014, σ. 63.

⁽³⁾ Βλέπε υποσημείωση 2.

⁽⁴⁾ Εφόσον ο δικαιούχος της ενίσχυσης διάσωσης ήταν η Cimos Group και η ενίσχυση αναδιάρθρωσης πρέπει να αξιολογηθεί στο ίδιο επίπεδο, η Σλοβενία διευκρίνισε ότι θεωρεί ότι ο δικαιούχος της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης είναι η Cimos Group. Στο εξής, όλες οι αναφορές στη Cimos ή στην «εταιρεία» θα πρέπει να νοούνται ως αναφορές στη Cimos Group.

⁽⁵⁾ Απόφαση της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 2013, στην υπόθεση SA. 36548 (2013/N) — Ενίσχυση διάσωσης για τη Cimos (ΕΕ C 287 της 3.10.2013, σ. 1) («η απόφαση ενίσχυσης διάσωσης»).

⁽⁶⁾ Βλέπε υποσημείωση 2.

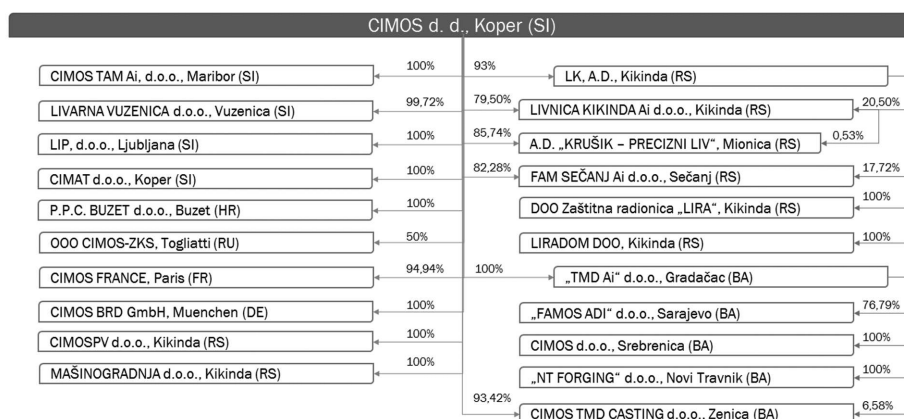
- (5) Με επιστολή της 27ης Ιανουαρίου 2015, η Σλοβενία αποποιήθηκε το δικαίωμά της δυνάμει του άρθρου 3 του κανονισμού αριθ. 1/1958 ⁽⁷⁾ για την έκδοση απόφασης στη σλοβενική γλώσσα και συμφώνησε ότι το κείμενο της παρούσας απόφασης στην αγγλική γλώσσα θα είναι το μόνο αυθεντικό.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

2.1. ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΣ

- (6) Η Cimos είναι κατασκευαστής εξαρτημάτων αυτοκινήτων με έδρα τη Σλοβενία, μία από τις μεγαλύτερες βιομηχανικές επιχειρήσεις της Σλοβενίας και σημαντικός εργοδότης. Δήλωσε πρόσφατα ετήσιες πωλήσεις άνω των 400 εκατ. ευρώ και απασχολούσε 6 855 άτομα ⁽⁸⁾, εκ των οποίων περισσότερα από 2 500 άτομα στη Σλοβενία.
- (7) Εκτός από την κύρια δραστηριότητά της, η εταιρεία δραστηριοποιούνταν και σε άλλους τομείς μέσω του τμήματος μηχανολογικού εξοπλισμού και εργαλείων («μηχανολογικό» τμήμα) και του τμήματος ενεργειακού εξοπλισμού και γεωργικών μηχανημάτων («γεωργικό» τμήμα). Πρόσφατα, εκποίησε αυτά τα τμήματα ή τα ενσωμάτωσε στο τμήμα της αυτοκινητοβιομηχανίας, το οποίο αποτελεί πλέον τη μοναδική επιχειρηματική δραστηριότητα της εταιρείας.
- (8) Η Σλοβενία εκτιμά ότι το μερίδιο αγοράς της Cimos στην ευρωπαϊκή αγορά είναι κατώτερο του 15 % για τις περισσότερες ομάδες προϊόντων, με εξαίρεση τα κεντρικά περιβλήματα και ακροφύσια συστημάτων στροβιλοκινητήρων με εκτιμώμενο μερίδιο 17 % και 21 %, αντίστοιχα. Οι κυριότεροι ανταγωνιστές της Cimos είναι οι Edscha και FlexNGate, Le Bélier, Streit και NWS.
- (9) Στις 31 Αυγούστου 2014 ο όμιλος Cimos αποτελούνταν από μία μητρική εταιρεία, τη Cimos d.d., και 21 θυγατρικές με δραστηριότητες στη Σλοβενία, την Κροατία, τη Γαλλία, τη Γερμανία, τη Σερβία, τη Βοσνία και τη Ρωσία. Η οργανωτική δομή της Cimos παρουσιάζεται στο διάγραμμα κατωτέρω.

Η οργανωτική δομή της Cimos



- (10) Το σλοβενικό κράτος κατέχει έμμεσα —μέσω ελεγχόμενων από το κράτος εταιρειών ή δήμων— ποσοστό άνω του 39 % των μετοχών της Cimos. Το καθεστώς ιδιοκτησίας και ελέγχου της εταιρείας είχε στις 31 Αυγούστου 2014 την ακόλουθη διάρθρωση:

Πίνακας 1

Διάρθρωση του ιδιοκτησιακού καθεστώτος της Cimos

Μέτοχος	Μερίδιο (%)	Έλεγχος
Modra Zavarovalnica d.d.	21,4	Δημόσιος

⁽⁷⁾ Κανονισμός αριθ. 1 περί καθορισμού του γλωσσικού καθεστώτος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας (ΕΕ 17 της 6.10.1958, σ. 385/58).

⁽⁸⁾ Την 31η Μαΐου 2014· συμπεριλαμβάνονται και οι έκτακτοι υπάλληλοι.

Μέτοχος	Μερίδιο (%)	Έλεγχος
Banka Koper d.d.	20,4	Ιδιωτικός
Cimos d.d.	13,3	Ιδιωτικός
Kovinoplastika Lož d.d.	13,1	Ιδιωτικός
D.S.U. d.o.o.	6,9	Δημόσιος
Άλλοι	24,9	Δημόσιος και ιδιωτικός.

Πηγή: Σχέδιο αναδιάρθρωσης.

- (11) Τα τελευταία έτη η εταιρεία αντιμετωπίζει σημαντικές οικονομικές δυσκολίες. Ενώ το 2010 και το 2011 η Cimos είχε σημειώσει μικρά κέρδη, το 2012 δήλωσε σημαντικές καθαρές ζημιές ύψους 97,9 εκατ. ευρώ και το 2013 ζημιές 122 εκατ. ευρώ. Ως εκ τούτου, το καθαρό ενεργητικό απέκτησε αρνητικό πρόσημο και μειώθηκε σε – 103,3 εκατ. ευρώ το 2013. Το χρέος (μακροπρόθεσμες και βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις), που ήταν ήδη σε υψηλό επίπεδο τα προηγούμενα έτη, αυξήθηκε επιπλέον το 2013 και ο δείκτης χρέους προς ίδια κεφάλαια εκτινάχθηκε λόγω της απομείωσης της αξίας του καθαρού ενεργητικού. Η κατάσταση ρευστότητας επιδεινώθηκε, εφόσον ο δείκτης των κεφαλαίων κίνησης προς το βραχυπρόθεσμο παθητικό μειώθηκε από 0,85 το 2010 σε 0,5 το 2013. Ο κατωτέρω πίνακας 2 παρουσιάζει επιλεγμένα οικονομικά στοιχεία της εταιρείας.

Πίνακας 2

Επιλεγμένα χρηματοοικονομικά δεδομένα της Cimos Group την περίοδο 2010-2013

(εκατ. ευρώ)

	2013	2012	2011	2010
Έσοδα από πωλήσεις	409,2	445,6	480,7	444,8
Καθαρό αποτέλεσμα	– 122,0	– 97,9	3,4	4,1
Καθαρό ενεργητικό	– 103,3	22,5	139,3	133,1
Χρέος	610,4	569,3	581,6	594,2
Τρέχων δείκτης	0,5	0,54	0,85	0,85

Πηγή: Ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις για τα έτη: 2013, 2012, 2011, και 2010.

- (12) Οι δυσκολίες της Cimos οφείλονται κυρίως σε σοβαρά προβλήματα ρευστότητας και υπερχρέωσης. Κατά την περίοδο 2000-2008, η εταιρεία παρουσίασε ταχεία ανάπτυξη, χρηματοδοτούμενη κατά κύριο λόγο με εξωτερικό δανεισμό. Στη συνέχεια μειώθηκε η ζήτηση λόγω της οικονομικής κρίσης, σε συνδυασμό με ατυχείς επενδυτικές αποφάσεις και κακοδιαχείριση. Ως εκ τούτου, η εταιρεία έχει συσσωρεύσει σημαντικό χρέος, με αποτέλεσμα να μην είναι σε θέση να αναχρηματοδοτήσει ή να ρυθμίσει τις οικονομικές υποχρεώσεις της.
- (13) Η Cimos έχει επίσης σημαντικούς εμπορικούς πληρωτέους λογαριασμούς που διαταράσσουν την αλυσίδα εφοδιασμού και θα έθελαν σε κίνδυνο την ίδια την ύπαρξη της εταιρείας, εάν οι προμηθευτές λάμβαναν μέτρα για να περιορίσουν την έκθεσή τους.

2.2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ ΧΡΕΟΥΣ

- (14) Τον Ιούνιο του 2012 η Cimos υπέγραψε συμφωνία αναδιάρθρωσης με τις τράπεζές της με σκοπό την αναβολή της αποπληρωμής οφειλών. Η συμφωνία παρατάθηκε αρκετές φορές, αλλά η εταιρεία δεν κατόρθωσε να ανακτήσει τη ρευστότητα με τις δικές της δυνάμεις και τον Απρίλιο του 2013 αναγκάστηκε να ζητήσει ενίσχυση διάσωσης από το κράτος για να αποφύγει την πτώχευση.

- (15) Στη συνέχεια, η εταιρεία διαπραγματεύτηκε με την κοινοπραξία των πιστωτριών τραπεζών («Club Banks») μια συνολική συμφωνία-πλαίσιο αναδιάρθρωσης («ΣΠΑ») που θα καθόριζε τους όρους και τις προϋποθέσεις μιας προαιρετικής αναδιάρθρωσης του χρέους. Η προαιρετική αναδιάρθρωση του χρέους ήταν το κύριο στοιχείο του κοινοποιηθέντος από τη Σλοβενία σχεδίου αναδιάρθρωσης του Νοεμβρίου του 2013. Η Cimos ανέμενε την υπογραφή της συμφωνίας έως το τέλος του 2013.
- (16) Τον Φεβρουάριο του 2014 ωστόσο, μετά την παραλαβή της έκδοσης λογιστικού ελέγχου, η διοίκηση της Cimos έλαβε γνώση ότι η Cimos πληροί τα κριτήρια αφερεγγυότητας σε σχέση με τα κριτήρια κεφαλαιακής επάρκειας βάσει της σλοβενικής νομοθεσίας. Η κοινοπραξία Club Banks ανησυχούσε ολόένα και περισσότερο για το κατά πόσο θα μπορούσαν να επιτευχθούν η προαιρετική αναδιάρθρωση και η ΣΠΑ. Ειδικότερα, εξέφρασε ανησυχίες για το γεγονός ένα υπέρμετρα μεγάλο μέρος του βάρους της αναδιάρθρωσης ανατέθηκε στους κυριότερους πιστωτές και ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης δεν είχε επεξεργαστεί επαρκώς την αναγκαία επιχειρησιακή αναδιάρθρωση.
- (17) Για να αντιμετωπίσουν αυτά τα προβλήματα, οι πιστώτριες τράπεζες αποφάσισαν να μην προβούν στη σύναψη της ΣΠΑ αλλά, αντ' αυτού, να κινήσουν διαδικασία αναγκαστικού διακανονισμού («ΑΔ») υπό δικαστική εποπτεία, με σκοπό να διασφαλιστεί η ευρύτερη συμμετοχή στην αναδιάρθρωση της εταιρείας με όσο το δυνατό μεγαλύτερη ομάδα φορέων, περιλαμβανομένων των πελατών, προμηθευτών και άλλων πιστωτών, και με αυστηρότερες υποχρεώσεις σε σύγκριση με την προαιρετική διαδικασία της ΣΠΑ. Στις 3 Ιουνίου 2014, το Δικαστήριο επέβαλε τον αναγκαστικό διακανονισμό (ΑΔ) στη Cimos. Παράλληλα, οι πιστώτριες τράπεζες ξεκίνησαν συζητήσεις με άλλα ενδιαφερόμενα μέρη για να συμφωνήσουν σχετικά με τη συμμετοχή τους στην αναδιάρθρωση.
- (18) Καθώς οι πιστωτές που συμμετέχουν στη διαδικασία του ΑΔ (πιστωτές του ΑΔ) ⁽⁹⁾ συμφώνησαν τους όρους της υποχρεωτικής αναδιάρθρωσης χρέους και της συμμετοχής άλλων ενδιαφερόμενων μερών (του κράτους, πελατών, προμηθευτών, του εκμισθωτή και τραπεζών εκτός της διαδικασίας του ΑΔ), το αρχικά κοινοποιηθέν σχέδιο αναδιάρθρωσης, το οποίο βασιζόταν στη ΣΠΑ, έπρεπε να επικαιροποιηθεί με βάση την έκβαση της διαδικασίας του ΑΔ. Ως εκ τούτου, στις 3 Οκτωβρίου 2014, η Σλοβενία υπέβαλε το επικαιροποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης ⁽¹⁰⁾.
- (19) Ένα βασικό στοιχείο του ΑΔ βάσει της σλοβενικής νομοθεσίας είναι η υποβολή στο Δικαστήριο του σχεδίου χρηματοοικονομικής αναδιάρθρωσης («ΣΧΑ»), το οποίο ορίζει τους συμφωνηθέντες όρους της αναδιάρθρωσης. Οι πιστωτές του ΑΔ υπέβαλαν το ΣΧΑ στις 3 Νοεμβρίου 2014. Σύμφωνα με τη Σλοβενία, δεν είναι δυνατή η τροποποίηση του ΣΧΑ μετά την υποβολή του. Η Σλοβενία επιβεβαίωσε ότι όλες οι ομάδες ενδιαφερόμενων φορέων έχουν δεσμευτεί για το ΣΧΑ.
- (20) Το ΣΧΑ εξετάστηκε από ανεξάρτητο διαπιστευμένο εκτιμητή επιχειρήσεων ο οποίος, σύμφωνα με το σλοβενικό πτωχευτικό δίκαιο, εξέδωσε γνωμοδότηση που επιβεβαιώνει ότι η Cimos είναι αφερέγγυα, ότι υπάρχει πιθανότητα μεγαλύτερη του 50 % η εφαρμογή του ΣΧΑ να συμβάλει ώστε η χρηματοοικονομική αναδιάρθρωση της Cimos να την καταστήσει ρευστοποιήσιμη και φερέγγυα σε βραχυπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη βάση και ότι υπάρχει πιθανότητα μεγαλύτερη του 50 % να δοθούν στους πιστωτές της Cimos ευνοϊκότεροι όροι για την εξόφληση των απαιτήσεών τους από το να κινήσει η εταιρεία διαδικασία πτώχευσης. Ο αξιολογητής διαπίστωσε ότι, σε περίπτωση πτώχευσης, οι εγγειόγραφοι δανειστές θα ανακτούσαν το 3,88 % των απαιτήσεών τους, ενώ στην περίπτωση αναγκαστικού διακανονισμού θα ανακτούσαν το 23,94 % των απαιτήσεών τους.

2.3. ΤΑ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΕΝΤΑ ΜΕΤΡΑ

- (21) Το επικαιροποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει την εφαρμογή των μέτρων που εκτίθενται συνοπτικά κατωτέρω.
- (22) Μέτρο 1: Μείωση κατά 60 % (ή κατά 21,7 εκατ. ευρώ) των απαιτήσεων του Δημοσίου έναντι της Cimos που προκύπτει από τη χορήγηση ενίσχυσης διάσωσης μέσω μετοχοποίησης χρέους, ενώ το υπόλοιπο 40 % (14,5 εκατ. ευρώ) θα καταβληθεί σε διάστημα 10 ετών με επιτόκιο Euribor + 2,5 %.
- (23) Μέτρο 2: Μείωση κατά 60 % (ή κατά 23,4 εκατ. ευρώ) των απαιτήσεων του Δημοσίου έναντι της Cimos που προκύπτει από άλλες εγγυήσεις ⁽¹¹⁾ μέσω μετοχοποίησης χρέους, ενώ το υπόλοιπο 40 % (15,6 εκατ. ευρώ) θα καταβληθεί σε διάστημα 10 ετών με επιτόκιο Euribor + 2,5 %.

⁽⁹⁾ Οι πιστωτές του ΑΔ είναι οι: Abanka Vipra d.d., Banka Celje d.d., Družba za upravljanje terjatev bank d.d. («DUTB»), Gorenjska banka d.d., Nova Ljubljanska banka d.d., SID — Slovenska izvozna in razvojna banka d.d.

⁽¹⁰⁾ Όλες οι αναφορές στο σχέδιο αναδιάρθρωσης στο υπόλοιπο κείμενο της παρούσας απόφασης εννοούν το επικαιροποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά.

⁽¹¹⁾ Οι εγγυήσεις αυτές χορηγήθηκαν από το κράτος στο πλαίσιο των καθεστώτων «Jamstvena shema» και «Nedelničarska posojila». Το καθεστώς «Jamstvena Shema» εγκρίθηκε με την απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2009, Κρατική ενίσχυση NN 34/2009 (πρώην N 321/2009) — Σλοβενία «Καθεστώς προσωρινού πλαισίου — Εγγυήσεις» και την απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Απριλίου 2010, Κρατική ενίσχυση N 105/2010 — Σλοβενία, Τροποποίηση του «καθεστώτος προσωρινού πλαισίου — εγγυήσεις» (NN 34/2009). Το καθεστώς «Nedelničarska Posojila» είχε εγκριθεί πριν από την προσχώρηση της Σλοβενίας στην ΕΕ.

- (24) Μέτρο 3: Συνδυασμός μιας απομείωσης κατά 60 % του χρέους (122 εκατ. ευρώ) μέσω μετοχοποίησης χρέους τραπεζικών οφειλών, για ορισμένες τράπεζες απομείωση της ονομαστικής αξίας του χρέους (ύψους 35,7 εκατ. ευρώ ⁽¹²⁾) και αναδιάρθρωση του υπολοίπου (ύψους 99,5 εκατ. ευρώ) σε διάστημα 10 ετών με επιτόκιο Euribor + 2,5 %.

Πίνακας 3

Συνοπτική παρουσίαση των μέτρων 1-3

(εκατ. ευρώ)

Όνομα του πιστωτή	Ανεξόφλητο υπόλοιπο κεφαλαίου	Μετοχοποίηση χρέους	Απομείωση χρέους	Ανεξόφλητη οφειλή
Μέτρο 1				
Υπουργείο Οικονομικών	36,2	(21,7)	—	14,5
Μέτρο 2				
Δημοκρατία της Σλοβενίας	39,0	(23,4)	—	15,6
Μέτρο 3				
DUTB	65,8	(39,5)	—	26,3
SID Banka	47,5	(1,0)	(27,5)	19
Banka Celje d.d.	42,4	(25,5)	—	16,9
NLB	26,8	(16,1)	—	10,7
Abanka Vipra d.d.	23,2	(13,9)	—	9,3
International Finance Corporation (IFC)	22,1	(13,3)	—	8,8
Gorenjska Banka d.d.	15,5	(9,3)	—	6,2
NKBM	5,7	(3,4)	—	2,3
Σύνολο μέτρου 3	249	(122)	(27,5)	99,5

Πηγή: Σχέδιο αναδιάρθρωσης.

- (25) Μέτρο 4: Μια νέα χρηματοδοτική διευκόλυνση ύψους 39,5 εκατ. ευρώ, αποτελούμενη από: i) εμπορικό δάνειο από τράπεζες («τράπεζες νέας χρηματοδότησης» ⁽¹³⁾) ύψους 20 εκατ. ευρώ με εξαμήνο επιτόκιο Euribor + 5 % στηριζόμενο από εξασφαλίσεις, ii) άτοκο δάνειο από ιδιώτες πελάτες της εταιρείας («πελάτες νέας χρηματοδότησης» ⁽¹⁴⁾) ύψους 19,5 χωρίς εξασφάλιση.
- (26) Μέτρο 5: Προαιρετική αναδιάρθρωση χρέους από προμηθευτές ⁽¹⁵⁾ με χρηματοοικονομικό αντίκτυπο ύψους 21,8 εκατ. ευρώ.
- (27) Μέτρο 6: Προαιρετική αναδιάρθρωση χρέους από εκμισθωτή ⁽¹⁶⁾ με χρηματοοικονομικό αντίκτυπο 6 εκατ. ευρώ.

⁽¹²⁾ Περιλαμβάνει προς διαγραφή οφειλές εκ μέρους των δανειστών που δεν συμφώνησαν με τον ΑΣ.

⁽¹³⁾ Οι τράπεζες νέας χρηματοδότησης είναι οι ακόλουθες: Abanka Vipra d.d., Banka Celje d.d., Družba za upravljanje terjatev bank d.d., Gorenjska banka d.d., Nova Ljubljanska banka d.d., SID — Slovenska izvozna in razvojna banka d.d., Nova kreditna banka Maribor d.d.

⁽¹⁴⁾ Οι πελάτες νέας χρηματοδότησης είναι οι ακόλουθοι: Audi, BMW, Bosch Mahle, Borg Warner, Eaton Corporation, Ford Motor Company, GM/Opel, Honeywell Turbo Technologies, Magna-Steyr και PSA.

⁽¹⁵⁾ Το μέτρο αφορά περισσότερες από 1 000 ατομικές συμβάσεις με διάφορους προμηθευτές και περιλαμβάνει απομειώσεις της αξίας του χρέους, ρυθμίσεις για κατ' αποκοπή ποσά, αναβολή αποπληρωμής και αναδιάρθρωση εμπορικών πληρωτέων λογαριασμών.

⁽¹⁶⁾ Hypo Leasing d.o.o. (πλέον συναλλάσσεται με την επωνυμία Heta Asset Resolution d.o.o.).

- (28) Μέτρο 7: Προαιρετική αναδιάταξη χρέους από τις τράπεζες που δεν συμμετέχουν στον ΑΣ ⁽¹⁷⁾ με αναμενόμενη δημοσιονομική επίπτωση ύψους 3 εκατ. ευρώ.
- (29) Μέτρο 8: Χρηματοδότηση κεφαλαιουχικών δαπανών από πελάτη, υπό μορφή δανείου, με ποσό 9,8 εκατ. ευρώ.
- (30) Η Σλοβενία θεωρεί ότι μόνο η κεφαλαιοποίηση της απαίτησης του Δημοσίου που προκύπτει από τη χορήγηση της ενίσχυσης διάσωσης, ύψους 21,7 εκατ. ευρώ (μέρος του μέτρου 1) συνιστά κρατική ενίσχυση.

3. ΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ

- (31) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 18, το αρχικά κοινοποιηθέν σχέδιο αναδιάρθρωσης επικαιροποιήθηκε με βάση τους προβλεπόμενους στον ΑΔ τροποποιημένους όρους της αναδιάρθρωσης. Τα βασικά χαρακτηριστικά του επικαιροποιημένου σχεδίου είναι τα ίδια με εκείνα του αρχικού σχεδίου. Οι τροποποιήσεις συνίστανται, κατά κύριο λόγο, στην επέκταση των μέτρων οικονομικής αναδιάρθρωσης, ώστε να περιληφθεί ένα ευρύτερο φάσμα ενδιαφερομένων και στην ενίσχυση των μέτρων επιχειρησιακής αναδιάρθρωσης, ώστε να ληφθούν υπόψη οι επιπτώσεις του ΑΔ.
- (32) Σύμφωνα με το σχέδιο, οι δυσκολίες της εταιρείας οφείλονται στη χρηματοδοτούμενη με δανεισμό επέκταση, στη μείωση της επιχειρησιακής αποτελεσματικότητας και την ύφεση της αγοράς αυτοκινήτων που προκάλεσε η παγκόσμια οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση.
- (33) Η αύξηση των εσόδων κατά την περίοδο 2000-2008 ήταν κατά μέσο ανώτερη του 20 % ετησίως και χρηματοδοτήθηκε κατά κύριο λόγο με εξωτερικό δανεισμό, στις περισσότερες περιπτώσεις με βραχυπρόθεσμα δάνεια, με αποτέλεσμα να δημιουργηθεί αναντιστοιχία μεταξύ των μακροπρόθεσμων στοιχείων ενεργητικού και των βραχυπρόθεσμων υποχρεώσεων που χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση των εν λόγω περιουσιακών στοιχείων. Κατά την περίοδο αυτή, το καθαρό χρέος της εταιρείας επταπλασιάστηκε και παρέμεινε σε υψηλό επίπεδο. Η εταιρεία δεν ήταν σε θέση να εξοφλήσει το χρέος αυτό, και πολύ περισσότερο να χρηματοδοτήσει τις αναγκαίες επενδύσεις κεφαλαίου. Επιπλέον, η Cimosa συσώρευσε σημαντικούς εμπορικούς πληρωτέους λογαριασμούς, διότι χρηματοδοτούσε δραστηριότητες σε μεγάλο βαθμό μέσω της παράτασης των περιόδων πληρωμών σε προμηθευτές. Η μη έγκαιρη πληρωμή των προμηθευτών δεν δημιουργούσε μόνο πρόσθετα προβλήματα ρευστότητας, αλλά και διαταραχή των λειτουργιών, οι οποίες στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας βασίζονται στη χρονική ακρίβεια των παραδόσεων.
- (34) Η υποβάθμιση της επιχειρησιακής αποτελεσματικότητας της εταιρείας οφείλεται κατά κύριο λόγο στην κακή ποιότητα, τα υψηλά ποσοστά απορριμμάτων, την πλημμελή εξυπηρέτηση πελατών, την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα που αυξάνει τα γενικά έξοδα, την αδυναμία μείωσης του κόστους που προκαλεί υποβάθμιση των περιθωρίων και τις ελλείψεις προσφοράς που προκαλούνται από τη μη τήρηση των όρων πληρωμής των προμηθευτών.
- (35) Η παγκόσμια οικονομική κρίση και πιστωτική ασφυξία μείωσαν τη ζήτηση για καινούργια αυτοκίνητα και τη σχετική ζήτηση για εξαρτήματα αυτοκινήτων. Τα έσοδα της Cimosa από πωλήσεις μειώθηκαν το 2008 και το 2009, αυξήθηκαν πρόσκαιρα το 2010 και το 2011 και μειώθηκαν εκ νέου το 2012 και το 2013. Καθώς η εταιρεία δεν μπόρεσε να μειώσει το κόστος, έπαψε να είναι κερδοφόρα και δεν ήταν σε θέση να δημιουργεί από μόνη της επαρκείς ταμειακές ροές για να εξυπηρετεί το χρέος της.
- (36) Για να αντιμετωπίσει τις αιτίες των δυσχερειών, η Cimosa εκπόνησε σχέδιο αναδιάρθρωσης που προβλέπει την εφαρμογή των κατωτέρω μέτρων οικονομικής και λειτουργικής αναδιάρθρωσης.
- (37) Η περίοδος αναδιάρθρωσης δεν προσδιορίζεται ρητά στο σχέδιο αναδιάρθρωσης. Το σχέδιο προβλέπει ότι η αναδιάρθρωση ξεκίνησε ουσιαστικά τον Φεβρουάριο του 2014 και ότι τα μέτρα αναδιάρθρωσης θα εφαρμόζονται έως το 2016, ενώ τα πλήρη οφέλη θα επιτευχθούν μέχρι το 2018 (απαιτείται διάστημα δύο έως τριών ετών για να αποτυπωθούν τα οφέλη ορισμένων μέτρων στις προβλέψεις). Σε σχέση με τα ανωτέρω, δεδομένου ότι η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα της επιχείρησης προβλέπεται να αποκατασταθεί έως το 2017 με βάση όλα τα σενάρια, η Επιτροπή θεωρεί ότι η περίοδος αναδιάρθρωσης εκτείνεται από τον Φεβρουάριο του 2014 έως τα τέλη του 2017.

3.1. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗ

- (38) Το αρχικά κοινοποιηθέν σχέδιο αναδιάρθρωσης προέβλεπε τη μετατροπή από το κράτος σε μετοχικό κεφάλαιο της απαίτησης που προκύπτει από την εγγύηση για την ενίσχυση διάσωσης ύψους 35 εκατ. ευρώ και την εγγραφή από δύο μετόχους της Cimosa που έχουν την ιδιότητα του δημόσιου φορέα, της Modra Zavarovalnica d.d. και της D.S.U. d.o.o., για εισφορά πρόσθετου μετοχικού κεφαλαίου ύψους 6,5 εκατ. ευρώ. Επιπλέον, το αρχικά κοινοποιηθέν σχέδιο προέβλεπε την κεφαλαιοποίηση και αναδιάρθρωση τραπεζικών οφειλών της Cimosa ύψους περίπου 250-270 εκατ. ευρώ.

⁽¹⁷⁾ Οι τράπεζες που δεν έχουν έδρα τη Σλοβενία, συγκεκριμένα οι Zagrebačka banka, Razvojna banka, Erste bank, Bosnia Bank International, Banka Intesa, Bawag, RZB, Privredna banka Sarajevo, Fond RS και Nova banka.

- (39) Σύμφωνα με το επικαιροποιημένο σχέδιο, η αναδιάρθρωση της απαίτησης του Δημοσίου και των τραπεζικών οφειλών εξακολουθεί να αποτελεί κεντρικό στοιχείο της οικονομικής αναδιάρθρωσης, αλλά θα πραγματοποιηθεί με τροποποιημένους όρους που έχουν συμφωνηθεί στο πλαίσιο του αναγκαστικού διακανονισμού. Επιπλέον, και άλλοι ενδιαφερόμενοι φορείς, όπως πελάτες, προμηθευτές, ο εκμισθωτής και τράπεζες εκτός της διαδικασίας του ΑΔ, θα συμβάλουν οικειοθελώς στη χρηματοοικονομική αναδιάρθρωση με τη μείωση των απαιτήσεών τους ή τη χορήγηση χρηματοδότησης. Ωστόσο, οι δύο μέτοχοι του δημόσιου τομέα θα πάσουν να εισφέρουν κεφάλαια, όπως προέβλεπε το αρχικά κοινοποιηθέν σχέδιο.
- (40) Οι χρηματοοικονομικές οφειλές της Cimos συνίστανται σε απαίτηση του Δημοσίου έναντι της εταιρείας από εγγύησης για χορηγηθείσα ενίσχυση διάσωσης ύψους 36,2 εκατ. ευρώ (που περιλαμβάνει δεδουλευμένους τόκους), σε απαιτήσεις του Δημοσίου έναντι της εταιρείας συνολικού ύψους 39 εκατ. ευρώ σε σχέση με άλλες εγγυήσεις⁽¹⁸⁾ και διάφορα δάνεια από ορισμένες τράπεζες. Το κράτος και οι τράπεζες του ΑΔ συμφώνησαν την αναδιάρθρωση του χρέους αυτού μέσω ενός συνδυασμού μετοχοποίησης χρεών, απομείωσης του ποσού του χρέους και αναδιάρθρωσης της αποπληρωμής σύμφωνα με τους όρους που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 22-24. Αυτό αποσκοπεί στη μείωση του χρέους της εταιρείας σε βιώσιμο και εξυπηρετήσιμο επίπεδο. Επίσης, θα απελευθερώσει ταμειακούς πόρους που είναι αναγκαίοι για τη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων και τη βελτίωση της φερεγγυότητας της Cimos έναντι των πελατών, των προμηθευτών και των πιστωτών.
- (41) Η Cimos θα χρειαστεί συμπληρωματικούς πόρους για τη χρηματοδότηση του κεφαλαίου κίνησης και την αποπληρωμή των οφειλών που προκύπτουν από την αναδιάρθρωση του χρέους, η οποία συνιστά απολύτως αναγκαία προϋπόθεση για την αποκατάσταση της φερεγγυότητας και της αποδοτικότητας. Για τον σκοπό αυτό, η Cimos έχει συμφωνήσει με τις τράπεζες και τους κυριότερους πελάτες της να της χορηγήσουν ποσό 39,5 εκατ. ευρώ με τη μορφή νέας χρηματοδοτικής διευκόλυνσης σύμφωνα με τους όρους που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 25.
- (42) Η εταιρεία έχει επίσης συνάψει συμφωνίες με τους προμηθευτές της για την προαιρετική αναδιάρθρωση εγγειρόγραφων λειτουργικών απαιτήσεων βάσει συμβάσεων προμηθειών. Η συμφωνία προβλέπει την αναδιάρθρωση των απαιτήσεων των προμηθευτών με συνδυασμό μιας εφάπαξ αποπληρωμής μέρους των απαιτήσεών τους και της αναδιάρθρωσης και διαγραφής του υπολοίπου. Η χρηματοοικονομική επίπτωση αυτού του μέτρου για το ποσό των 21,8 εκατ. ευρώ αντιστοιχεί στο ποσό των οφειλών της Cimos που έχουν διαγραφεί.
- (43) Η Cimos έχει συνάψει συμφωνία με την Hypo Leasing d.o.o. (η οποία τώρα δραστηριοποιείται με την επωνυμία Heta Asset Resolution d.o.o.), ως εκμισθωτή, για την προαιρετική αναδιάρθρωση απαιτήσεων που απορρέουν από συμφωνίες χρηματοδοτικής μίσθωσης. Βάσει της συμφωνίας, ο εκμισθωτής θα λάβει εφάπαξ επιστροφή (με τους τόκους υπερημερίας) ύψους 2,3 εκατ. ευρώ, διαγραφή ποσού 6 εκατ. ευρώ, που είναι η δηλωθείσα δημοσιονομική επίπτωση του εν λόγω μέτρου, και αναδιάρθρωση αποπληρωμής της εναπομένουσας οφειλής σε 4 έτη με περίοδο χάριτος ενός έτους.
- (44) Εκτός από τον αναγκαστικό διακανονισμό, η Cimos έχει συνάψει, ή βρίσκεται στο τελικό στάδιο των διαπραγματεύσεων για τη σύνταξη διμερών συμφωνιών για την αναδιάρθρωση του χρέους της εταιρείας με μη ολοβενικές τράπεζες. Η δημοσιονομική επίπτωση του εν λόγω μέτρου, που συνίσταται σε παράταση της διάρκειας των δανείων, τροποποίηση των επιτοκίων και αναστολή της αποπληρωμής του κεφαλαίου, εκτιμάται σε 3 εκατ. ευρώ.
- (45) Οι κεφαλαιουχικές δαπάνες έχουν μειωθεί κατά τα τελευταία έτη λόγω των περιορισμένων ρευστών διαθέσιμων, με αποτέλεσμα την ανεπάρκεια επενδύσεων και την πλημμελή συντήρηση του εξοπλισμού. Η Cimos προτίθεται να αυξήσει τις κεφαλαιουχικές δαπάνες στο επίπεδο που είναι αναγκαίο ώστε να φέρει εις πέρας την αναδιάρθρωση. Αυτό θα χρηματοδοτηθεί εν μέρει από τους πελάτες και εν μέρει από τη Cimos. Οι πελάτες έχουν συμφωνήσει να χρηματοδοτήσουν ειδικές δαπάνες για μηχανολογικό εξοπλισμό υπό μορφή δανείου στη Cimos, ύψους 9,8 εκατ. ευρώ. Η Cimos θα χρηματοδοτήσει τις εναπομένουσες αναγκαίες κεφαλαιουχικές δαπάνες με δικούς της πόρους.
- (46) Για να βελτιωθεί περαιτέρω η ρευστότητα, η Cimos συμφώνησε με πελάτες να μειωθεί η προθεσμία αποπληρωμής από 30-60 ημέρες σε μία εβδομάδα, έως τον Ιούνιο του 2015. Το μέτρο εκτιμάται ότι θα βελτιώσει τη ρευστότητα κατά περίπου 10 εκατ. ευρώ.
- (47) Τέλος, η Cimos προτίθεται να λάβει δάνειο ύψους 25 εκατ. ευρώ με τους όρους της αγοράς για τη χρηματοδότηση δράσεων κατά την περίοδο 2018-2019, μετά τη λήξη της περιόδου αναδιάρθρωσης.

3.2. ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΗ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗ

- (48) Όσον αφορά την επιχειρησιακή αναδιάρθρωση, το αρχικά κοινοποιηθέν σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει την εφαρμογή λιτής διαχείρισης, την ενοποίηση παραγωγικών μονάδων, την ενίσχυση των αρμοδιοτήτων και των ευθυνών της επιχειρησιακής μονάδας, τη βελτίωση των προμηθειών, τη βελτιστοποίηση των αποθεμάτων και την αναδιάρθρωση των ανθρώπινων πόρων. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται ενισχυμένα στο πλαίσιο του επικαιροποιημένου σχεδίου και έχουν επεκταθεί, ώστε να λαμβάνουν υπόψη τον οικονομικό αντίκτυπο του ΑΔ.

⁽¹⁸⁾ Βλέπε υποσημείωση 11.

- (49) Συγκεκριμένα, τα μέτρα επιχειρησιακής αναδιάρθρωσης θα έχουν μεγαλύτερο αντίκτυπο στο προσωπικό του ομίλου, το κόστος εργασίας και τα γενικά έξοδα σε σχέση με τον αρχικό προγραμματισμό, με σκοπό τη δημιουργία καθαρού κέρδους και ταμειακών διαθεσίμων το συντομότερο δυνατόν. Για την επίτευξη αυτού του στόχου, επειδή η αναμενόμενη μείωση των πωλήσεων και η αύξηση του κόστους συντήρησης ήταν μεγαλύτερες σε σχέση με τις αρχικές παραδοχές, τα τροποποιηθέντα μέτρα αναμένεται να αποφέρουν μεγαλύτερη εξοικονόμηση κόστους σε σχέση με τον αρχικό προγραμματισμό.
- (50) Οι υπό εκτέλεση παραγγελίες της εταιρείας θα μειώνονται σταδιακά, καθώς τα τρία τέταρτα των έργων που είναι σε εξέλιξη αναμένεται να ολοκληρωθούν έως το 2019. Μια μείωση της υφιστάμενης δραστηριότητας θα πρέπει να αντισταθμιστεί με νέα έργα. Για τον σκοπό αυτό, η εταιρεία θα εφαρμόσει μέτρα στις πωλήσεις, με σημαντικότερο τη διατήρηση μακροχρόνιας σχέσης με τους πελάτες, συνεργαζόμενη μαζί τους ήδη από το στάδιο ανάπτυξης προϊόντων, τη διείσδυση σε νέες αγορές με τα υφιστάμενα προϊόντα και την ανάπτυξη νέων προϊόντων για τις ήδη υπάρχουσες και για νέες αγορές. Τα έσοδα από πωλήσεις προβλέπεται ότι θα μειωθούν την περίοδο 2015-2018 και στη συνέχεια θα αρχίσουν να αυξάνονται το 2019. Εκτιμάται ότι τα μέτρα δεν θα επιφέρουν αύξηση του κόστους.
- (51) Η Cimos προτίθεται να μειώσει το προσωπικό από 6 855 άτομα τον Μάιο του 2014 σε [...] (*) μισθωτούς το [...], το οποίο εκτιμάται ότι θα αποφέρει ετήσια εξοικονόμηση κόστους κατά [...] ευρώ. Τα σχετικά έξοδα για αποζημιώσεις απόλυσης εκτιμώνται σε [...] ευρώ και θα πραγματοποιηθούν το [...].
- (52) Η εταιρεία αποφάσισε να μειώσει τον αριθμό των μονάδων από 20 σε 13 την περίοδο 2014-2016, με σκοπό να σταθεροποιήσει την παραγωγική ικανότητα και να επικεντρωθεί στη βασική επιχειρηματική της δραστηριότητα. Τα έσοδα από τις εκποιήσεις εκτιμάται ότι θα ανέλθουν σε 5,1 εκατ. ευρώ, βελτιώνοντας τη ρευστότητα. Επιπλέον, το διάστημα 2013-2014 η Cimos πώλησε τις θυγατρικές της TPS Labin, TPS Novi Knezevac (γεωργικό τμήμα), Litostroj Power (ενεργειακό τμήμα) και Cimos Titan (μηχανολογικό τμήμα), πωλήσεις που της απέφεραν συνολικά έσοδα περίπου 25 εκατ. ευρώ.
- (53) Το σχέδιο προβλέπει ποιοτικά μέτρα για τη βελτίωση των μεθόδων εργασίας, π.χ. ροή υλικών, εσωτερική συσκευασία, χειρισμός εργαλείου κοπής και διαχείριση αποθεμάτων. Επιπλέον, θα εφαρμοστούν μέτρα για τη βελτίωση των διαδικασιών μεταποίησης, και μέσω της μετατροπής και μετεγκατάστασης ορισμένων γραμμών παραγωγής, της αντικατάστασης ή της εγκατάλειψης ορισμένων πρώτων υλών και της ανανέωσης, επισκευής και αντικατάστασης του εξοπλισμού εργασίας. Τα ετήσια οφέλη από την εφαρμογή των μέτρων αυτών αναμένεται να αυξηθούν από 0,9 εκατ. ευρώ το 2015 σε 5 εκατ. ευρώ μετά το 2017.
- (54) Στο πεδίο της αλυσίδας εφοδιασμού, η εταιρεία σκοπεύει να μειώσει τον αριθμό των [...], να μειώσει τα έξοδα έκτακτης μεταφοράς εξαρτημάτων μέσω της μείωσης του όγκου των ανεκτέλεστων παραγγελιών για γνωστούς πελάτες, να απλοποιήσει τις ροές υλικών μεταξύ των μονάδων και να μειώσει [...] μέσω της ανάθεσης των συμβάσεων με προσκλήσεις υποβολής προσφορών. Η αναμενόμενη μείωση του κόστους της αλυσίδας εφοδιασμού θα ανέλθει τελικά σε 5,3 εκατ. ευρώ ετησίως από το 2018 και μετά. Μέχρι τότε, οι εξοικονομήσεις αναμένεται να αυξάνονται σταδιακά, από 1,8 εκατ. ευρώ το 2015 σε 4,1 εκατ. ευρώ το 2017.
- (55) Η εταιρεία προτίθεται επίσης να βελτιώσει τη διαδικασία αγορών διαπραγματευόμενη εκπώσεις βάσει όγκου με τους υφιστάμενους προμηθευτές της [...], με σκοπό να εξασφαλίσει πιο συμφέρουσες τιμές, καθώς και μέσω της λειτουργίας των αγορών σε κεντρικό επίπεδο. Τα τρέχοντα προβλήματα ρευστότητας ανάγκασαν πολλούς προμηθευτές να αρνηθούν να συναλλάσσονται με τη Cimos, γεγονός που περιορίζει την ικανότητά της να βελτιστοποιήσει το κόστος με την αλλαγή προμηθευτών. Αυτό αναμένεται να αλλάξει μετά την έξοδο από τη διαδικασία ΑΔ. Τα οφέλη από τη βελτιωμένη διαδικασία αγοράς αναμένεται να ανέλθουν σε 11,3 εκατ. ευρώ για την περίοδο 2015-2018.
- (56) Τα μέτρα μείωσης των γενικών εξόδων επικεντρώνονται κυρίως στη μείωση του κόστους των υπηρεσιών (κοινής ωφέλειας, ΤΠ, τηλεπικοινωνιών, καθαρισμού, ασφάλειας) και άλλων λειτουργικών δαπανών (π.χ. τραπεζικά έξοδα, μισθώματα) και τη διακοπή ενεργειών προώθησης που δεν συνδέονται με την επαγγελματική δραστηριότητα (δωρεές σε τοπικά αθλητικά σωματεία). Τα μέτρα αναμένεται να αποφέρουν εξοικονόμηση πόρων ύψους 0,3 εκατ. ευρώ το 2015 και 0,6 εκατ. ευρώ ετησίως στη συνέχεια.
- (57) Βάσει του μέτρου βελτιστοποίησης αποθεμάτων, η Cimos προτίθεται να βελτιώσει τον έλεγχο παλαιών αποθεμάτων, να εφαρμόσει σύστημα αποθεμάτων σε παρακαταθήκη, να αυξήσει τη συχνότητα των παραδόσεων, να μειώσει τα αποθέματα πρώτων υλών και να αυξήσει τα αποθέματα τελικών προϊόντων, με στόχο την καλύτερη εξυπηρέτηση των πελατών.

3.3. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΟΥ ΚΟΣΤΟΥΣ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ ΚΑΙ ΠΗΓΕΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ

- (58) Σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης, το συνολικό κόστος της αναδιάρθρωσης ανέρχεται σε 350,7 εκατ. ευρώ και προβλέπεται να χρηματοδοτηθεί με ίδια συμμετοχή κατά 329 εκατ. ευρώ και από την κρατική ενίσχυση με ποσό 21,7 εκατ. ευρώ. Οι δαπάνες αναδιάρθρωσης και οι πηγές χρηματοδότησης παρουσιάζονται συνοπτικά στον πίνακα 4.

(*) Επιχειρηματικό απόρρητο.

Πίνακας 4

Κόστος αναδιάρθρωσης και πηγές χρηματοδότησης

(εκατ. ευρώ)

Στοιχείο κόστους αναδιάρθρωσης		Πηγή χρηματοδότησης	
Εξόφληση προμηθευτών	113,1	Δηλωθείσα ίδια συνεισφορά	329,0
Εμπορικές ζημιές προηγούμενων ετών και του 2014	65,2		
Κεφαλαιουχικές δαπάνες	18,3	Κοινοποιηθείσα κρατική ενίσχυση (μετοχοποίηση ενίσχυσης διάσωσης)	21,7
Αποπληρωμή κεφαλαιουχικών δαπανών χρηματοδοτούμενων από πελάτες	9,8		
Ζημία κατά την εκποίηση της Litostroj Power	17,5		
Ζημία κατά την εκποίηση της Cimos Titan	2,5		
Αποπληρωμή οφειλών σε σχέση με την Litostroj Power	21,4		
Αποζημιώσεις απόλυσης	8,4		
Αμοιβές συμβούλων αναδιάρθρωσης	3,0		
Επιτόκιο ποινής και τόκοι υπερημερίας μισθωμάτων	2,3		
Περιορισμένο κεφάλαιο και ελάχιστο ταμειακό περιθώριο	49,0		
Τόκοι επί της ενίσχυσης διάσωσης	1,2		
Αποπληρωμή νέας χρηματοδοτικής διευκόλυνσης	39,0		
Συνολικές δαπάνες	350,7	Σύνολο πηγών χρηματοδότησης	350,7

Πηγή: Σχέδιο αναδιάρθρωσης.

- (59) Το δηλωθέν επίπεδο ίδιας συμμετοχής ανέρχεται στο 94 % του συνολικού κόστους αναδιάρθρωσης.

Δαπάνες αναδιάρθρωσης

- (60) Λόγω της περιορισμένης ρευστότητας, η Cimos έχει συσσωρεύσει σημαντικούς εμπορικούς πληρωτέους λογαριασμούς που πρέπει να αποπληρωθούν για να εξασφαλιστεί ο συνεχής εφοδιασμός και η σταθερότητα των δραστηριοτήτων. Η εταιρεία έχει εξοφλήσει εμπορικούς πληρωτέους λογαριασμούς ύψους 20,5 εκατ. ευρώ πριν από την έναρξη του ΑΔ και πρέπει να εξοφλήσει επιπλέον ποσό ύψους 92,6 εκατ. ευρώ που χρωστούσε κατά την έναρξη της διαδικασίας του αναγκαστικού διακανονισμού. Το πλήρες ποσό της οφειλής ανέρχεται σε 113,1 εκατ. ευρώ.
- (61) Το 2014 οι προβλεφθείσες συσσωρευμένες ζημιές της εταιρείας ανήλθαν σε 211,4 εκατ. ευρώ και η αρνητική καθαρή θέση σε - 155,6 εκατ. ευρώ. Σύμφωνα με τους κανόνες του ΑΔ, για να μπορεί μια αναδιάρθρωμένη επιχείρηση να θεωρηθεί βιώσιμη μετά το πέρας του ΑΔ, το μετοχικό της κεφάλαιο δεν μπορεί να είναι αρνητικό. Κατά συνέπεια, οι συσσωρευμένες ζημιές πρέπει να καλυφθούν. Το ανωτέρω ποσό πρέπει να αναπροσαρμοστεί με στοιχεία τα οποία εμφανίζονται χωριστά στον πίνακα 4 (ζημιές κατά την εκποίηση, αποζημιώσεις απόλυσης, αμοιβές συμβούλου αναδιάρθρωσης, τόκοι υπερημερίας και εξόφληση προμηθευτών). Το υπόλοιπο ανέρχεται σε 65,2 εκατ. ευρώ και αντιπροσωπεύει παλαιές εμπορικές ζημιές που πρέπει να καλυφθούν κατά τη διάρκεια της αναδιάρθρωσης.

- (62) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 45, οι κεφαλαιουχικές δαπάνες είναι ανεπαρκείς τα τελευταία έτη λόγω έλλειψης ρευστότητας. Αυτό συχνά προκάλεσε καθυστερήσεις στην παραγωγή και αδυναμία της Cimos να τηρήσει τις δεσμεύσεις της έναντι πελατών της. Σκοπός των προβλεπόμενων στο σχέδιο κεφαλαιουχικών δαπανών είναι να εξασφαλιστεί ότι η Cimos θα ανταποκριθεί στις μελλοντικές συμβατικές υποχρεώσεις της και, ως εκ τούτου, έχουν καθοριστική σημασία για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας της επιχείρησης.
- (63) Μέρος των κεφαλαιουχικών δαπανών ύψους 9,8 εκατ. ευρώ θα χρηματοδοτηθεί από πελάτες με τη μορφή δανείου. Το δάνειο αυτό θα πρέπει να αποπληρωθεί από τη Cimos και, συνεπώς, συνιστά μέρος του κόστους της αναδιάρθρωσης.
- (64) Σχετικά με την πώληση θυγατρικών, της Litostroj Power (ενεργειακό τμήμα) και της Cimos Titan (μηχανολογικό τμήμα), η Cimos αναγνώρισε ζημία κατά την εκποίηση ύψους 20 εκατ. ευρώ, που αυξάνει τις συσσωρευμένες ζημιές που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 61.
- (65) Η Cimos χρησιμοποίησε τα έσοδα από την πώληση της Litostroj Power έναντι ποσού 21,4 εκατ. ευρώ για την αποπληρωμή τραπεζικών δανείων, σύμφωνα με τις διατάξεις των συμφωνιών χρηματοδοτικής διευκόλυνσης.
- (66) Για τις απολύσεις που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο της επιχειρησιακής αναδιάρθρωσης θα καταβληθούν αποζημιώσεις απόλυσης ύψους 8,4 εκατ. ευρώ.
- (67) Η εταιρεία έχει προσλάβει συμβούλους για να συνδράμουν το διοικητικό συμβούλιο στον προγραμματισμό και την εκτέλεση της διαδικασίας αναδιάρθρωσης. Το κόστος των παρεχόμενων επαγγελματικών υπηρεσιών εκτιμάται ότι ανέρχεται σε [...] ευρώ.
- (68) Βάσει της συναφθείσας συμφωνίας με τον εκμισθωτή (βλέπε αιτιολογική σκέψη 43), η Cimos πρέπει να εξοφλήσει μέρος των υποχρεώσεων της εκ των προτέρων, με τόκους υπερημερίας.
- (69) Για να είναι σε θέση να λειτουργεί στην αγορά με τις δικές της δυνάμεις, δεν αρκεί η Cimos να καλύψει τις συσσωρευμένες ζημιές. Κατά πάγια πρακτική στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας, οι πελάτες απαιτούν επαρκή δείκτη χρέους προς ίδια κεφάλαια για να υποβάλουν προσφορά σε διαγωνισμούς. Για να υποβάλει η Cimos προσφορά για παραγγελίες, το οποίο είναι απαραίτητο για την επίτευξη των προγραμματισμένων στόχων για τις πωλήσεις και, εντέλει, την αποκατάσταση της βιωσιμότητας, πρέπει να έχει ελάχιστο περιθώριο κεφαλαιακής επάρκειας 39 εκατ. ευρώ. Επιπλέον, έχει ανάγκη από 10 εκατ. ευρώ για να διασφαλίσει επαρκές ταμειακό περιθώριο που είναι αναγκαίο για τη σταθεροποίηση της ρευστότητας και την ανάκτηση της εμπιστοσύνης στην αγορά μετά το πέρας της διαδικασίας αφερεγγυότητας.
- (70) Οι δεδουλευμένοι τόκοι στις 3 Ιουνίου 2014 επί του ποσού που έχει δανειστεί η εταιρεία στην αγορά χάρη στη χορήγηση ενίσχυσης διάσωσης, δηλαδή από την έναρξη του ΑΔ, ανέρχονται σε 1,2 εκατ. ευρώ και πρέπει να εξοφληθούν βάσει των όρων της αναδιάρθρωσης.
- (71) Η Cimos οφείλει επίσης να εξοφλήσει την οφειλή που προήλθε από τη νέα χρηματοδοτική διευκόλυνση που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 41. Το σχετικό κόστος αναδιάρθρωσης, όπως κοινοποιήθηκε από τη Σλοβενία, ανέρχεται σε 39 εκατ. ευρώ.

Πηγές χρηματοδότησης

- (72) Οι κοινοποιηθείσες πηγές ίδιας συνεισφοράς περιλαμβάνουν τη νέα χρηματοδοτική διευκόλυνση (βλέπε αιτιολογική σκέψη 41), τις κεφαλαιουχικές δαπάνες που χρηματοδοτούνται από τη Cimos και από πελάτες (βλέπε αιτιολογική σκέψη 45), τα έσοδα από την πώληση της θυγατρικής Litostroj Power (βλέπε αιτιολογική σκέψη 52), τα οφέλη από τα μέτρα οικονομικής αναδιάρθρωσης που περιγράφονται στο τμήμα 3.1 και τη συμμετοχή της Cimos στην αναδιάρθρωση του χρέους των προμηθευτών (βλέπε αιτιολογική σκέψη 42). Οι πηγές ίδιας συμμετοχής αναλύονται λεπτομερώς στο τμήμα 8.8.
- (73) Η κοινοποιηθείσα κρατική ενίσχυση συνίσταται στην κεφαλαιοποίηση της απαίτησης του Δημοσίου έναντι της Cimos που προκύπτει από την εγγύηση για τη χορηγηθείσα ενίσχυση διάσωσης, ύψους 21,7 εκατ. ευρώ.

3.4. ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΗΣ ΒΙΩΣΙΜΟΤΗΤΑΣ

- (74) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει αποκατάσταση της βιωσιμότητας το 2015 βάσει του ρεαλιστικού σεναρίου και το 2017 βάσει του απαισιόδοξου σεναρίου, χάρη στην εφαρμογή των μέτρων αναδιάρθρωσης κατά την περίοδο 2014-2016. Ο πίνακας 5 παρουσιάζει προβολή επιλεγμένων οικονομικών στοιχείων της εταιρείας.

Πίνακας 5

Επιλεγμένα προβλεπόμενα χρηματοοικονομικά στοιχεία σύμφωνα με το βασικό σενάριο

(στοιχεία σε εκατ. ευρώ)

	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Καθαρές πωλήσεις	370,4	358,1	327,2	321,8	316,0	345,0
ΚΠΦΤ	- 7,7	10,1	10,7	11,6	12,1	18,8
Καθαρό κέρδος/ζημία	- 77,8	2,1	2,9	4,2	5,0	11,1
Λειτουργικές ταμειακές ροές	2,9	19,0	32,1	40,5	34,1	27,6
Ίδια κεφάλαια	- 155,6	53,2	56,2	60,4	65,4	76,4
Απόδοση κεφαλαίου	—	3,9 %	5,2 %	7,0 %	7,6 %	14,5 %

Πηγή: Σχέδιο αναδιάρθρωσης.

3.5. ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

- (75) Ως αντισταθμιστικό μέτρο η Cimos προτίθεται να εκποιήσει τρεις επιχειρηματικές μονάδες εντός του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, που αποτελεί την κύρια δραστηριότητά της, και συγκεκριμένα τις μονάδες [...]. Οι μονάδες ήταν αποδοτικές και αντιπροσώπευαν το 4 % περίπου των συνολικών εσόδων της Cimos πριν από την αναδιάρθρωση.
- (76) Επιπλέον, η εταιρεία έχει εκποιήσει τρεις μονάδες δευτερεύουσας δραστηριότητας, και συγκεκριμένα το γεωργικό, το ενεργειακό και το μηχανολογικό τμήμα, που αντιπροσώπευαν περίπου το 20 % των συνολικών εσόδων της Cimos κατά την περίοδο πριν από την αναδιάρθρωση και ήταν αποδοτικές.

Πίνακας 6

Οικονομικές επιδόσεις των επιχειρήσεων που εκποιήθηκαν πριν από την αναδιάρθρωση

	2011		2012		2013	
	Μερίδιο στα έσοδα της Cimos (%)	Ακαθάριστο κέρδος, σε εκατ. ευρώ	Μερίδιο στα έσοδα της Cimos (%)	Ακαθάριστο κέρδος, σε εκατ. ευρώ	Μερίδιο στα έσοδα της Cimos (%)	Ακαθάριστο κέρδος, σε εκατ. ευρώ
[...]	1,1	2,3	1,0	1,5	1,0	1,2
[...]	0,9	0,9	0,8	0,8	1,0	1,0
[...]	1,6	1,9	1,4	1,5	2,0	2,2
Σύνολο κύριας δραστηριότητας	3,6	5,1	3,2	3,8	4,0	4,4
Γεωργικό τμήμα	0,9	1,5	1,2	2,7	0,9	1,2

	2011		2012		2013	
	Μερίδιο στα έσοδα της Cimos (%)	Ακαθάριστο κέρδος, σε εκατ. ευρώ	Μερίδιο στα έσοδα της Cimos (%)	Ακαθάριστο κέρδος, σε εκατ. ευρώ	Μερίδιο στα έσοδα της Cimos (%)	Ακαθάριστο κέρδος, σε εκατ. ευρώ
Ενεργειακό τμήμα	11,4	22,6	12,2	28,1	9,7	14,4
Μηχανολογικό τμήμα	5,0	5,3	6,8	6,6	8,5	6,3
Σύνολο μη βασικών δραστηριοτήτων	17,3	29,4	20,2	37,4	19,1	21,9

Πηγή: Απάντηση στην αίτηση παροχής πληροφοριών της 30ής Ιανουαρίου 2015.

- (77) Μετά τις προαναφερθείσες εκποιήσεις, η Cimos θα διατηρήσει μόνο τη βασική δραστηριότητά της, την αυτοκινητοβιομηχανία.

3.6. Η ΑΠΟΦΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

- (78) Στις 9 Απριλίου 2014 η Επιτροπή κίνησε την επίσημη διαδικασία έρευνας. Στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή διατύπωσε αμφιβολίες ως προς την αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας, τα αντισταθμιστικά μέτρα και την ίδια συμμετοχή της εταιρείας.
- (79) Η αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας τέθηκε υπό αμφισβήτηση. Σύμφωνα με τις χρηματοοικονομικές προβλέψεις που περιλαμβάνονταν στο αρχικά κοινοποιηθέν σχέδιο αναδιάρθρωσης, η εταιρεία αναμενόταν να δημιουργήσει καθαρές ζημιές και αρνητικές ταμειακές ροές ακόμη και μετά την αναδιάρθρωση. Επιπλέον, η ικανότητα του αρχικά κοινοποιηθέντος σχεδίου αναδιάρθρωσης να αποκαταστήσει τη βιωσιμότητα της Cimos βασιζόταν σε μεγάλο βαθμό στη σύναψη της εθελοντικής συμφωνίας αναδιάρθρωσης του χρέους. Δεδομένου ότι δεν είχε επιτευχθεί καμία συμφωνία κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης για την κίνηση της διαδικασίας, η παραδοχή αυτή θεωρήθηκε μη ρεαλιστική. Αυτό επιβεβαιώθηκε από τα μεταγενέστερα γεγονότα. Οι συμβαλλόμενοι δεν κατέληξαν σε συμφωνία σχετικά με την εκούσια αναδιάρθρωση του χρέους και, αντ' αυτού, οι πιστωτές κίνησαν τη διαδικασία του ΑΔ.
- (80) Τα προτεινόμενα αντισταθμιστικά μέτρα, που συνίστανται στην πώληση του γεωργικού, του μηχανολογικού και του ενεργειακού τμήματος, εμφανώς δεν αφορούσαν τον κύριο τομέα δραστηριότητας της εταιρείας και δεν υπήρχαν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι όλες οι δραστηριότητες που επρόκειτο να διακοπούν δεν ήταν ζημιογόνες πριν την αναδιάρθρωση, σύμφωνα με την απαίτηση του σημείου 40 των κατευθυντήριων γραμμών διάσωσης και αναδιάρθρωσης⁽¹⁹⁾ («οι κατευθυντήριες γραμμές»).
- (81) Τέλος, η ανακεφαλαιοποίηση της Cimos από δύο μετόχους του δημόσιου τομέα και τα αναμενόμενα χρηματικά οφέλη από την αναδιάρθρωση του τραπεζικού χρέους, περιλαμβανομένου μεγάλου μέρους του χρέους που κατέχουν κρατικές τράπεζες, που είχαν αρχικά κοινοποιηθεί ως πηγές ίδιας συμμετοχής, ενείχαν εμφανώς στοιχείο κρατικής ενίσχυσης. Ακόμη και αν αυτό είναι ακριβές, δεν θα ήταν συμβατή με τις κατευθυντήριες γραμμές, οι οποίες προβλέπουν ότι η ίδια συμμετοχή δεν πρέπει να ενέχει στοιχείο ενίσχυσης. Η μόνη αποδεκτή πηγή ίδιας συμμετοχής όταν εκδόθηκε η απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, και συγκεκριμένα τα έσοδα από την πώληση της γεωργικού τμήματος, αντιπροσώπευαν μόλις το 0,5 % του κόστους αναδιάρθρωσης, δηλαδή ποσοστό πολύ χαμηλότερο από το απαιτούμενο όριο του 50 %.

4. ΟΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ

- (82) Στην απάντησή της στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, η Σλοβενία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι το περιεχόμενο του κοινοποιηθέντος σχεδίου αναδιάρθρωσης επρόκειτο να επικαιροποιηθεί με βάση την έκβαση της διαδικασίας ΑΔ που ξεκίνησε στις 3 Ιουνίου 2014.
- (83) Ενόσω οι διαπραγματεύσεις για τον ΑΔ ήταν σε εξέλιξη, η Σλοβενία δεν υπέβαλε στοιχεία σχετικά με τις τροποποιήσεις-επιβεβαίωση, ωστόσο, ότι δεν εξεταζόταν πλέον το ενδεχόμενο ανακεφαλαιοποίησης της Cimos από δύο μετόχους του δημόσιου τομέα. Όσον αφορά τα άλλα αρχικώς κοινοποιηθέντα μέτρα, η Σλοβενία ισχυρίστηκε ότι δεν ήταν δυνατόν να αξιολογηθούν πριν να προσδιοριστούν επαρκώς στο πλαίσιο του ΑΔ. Παρ' όλα αυτά, η Σλοβενία υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με ορισμένα ζητήματα που τέθηκαν στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας.

⁽¹⁹⁾ Κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων (ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 2).

- (84) Όσον αφορά τις αμφιβολίες της Επιτροπής σχετικά με τη δυνατότητα να καταλογιστούν στο κράτος οι ενέργειες των κρατικών τραπεζών, η Σλοβενία απάντησε ότι όλες αυτές οι τράπεζες λειτουργούν στην αγορά σύμφωνα με τους εμπορικούς κανόνες. Οι αποφάσεις για τη Cimos βασίστηκαν σε αμιγώς οικονομικά συμφέροντα, δεν επηρεάστηκαν από κυβερνητικούς οργανισμούς και λήφθηκαν παράλληλα με τις αποφάσεις ιδιωτών πιστωτών που κίνησαν επίσης τη διαδικασία του ΑΔ.
- (85) Όσον αφορά τη DUTB, η Σλοβενία ισχυρίστηκε ότι η συμμετοχή της στην αναδιάρθρωση της Cimos δεν ενείχε στοιχείο πολιτικής παρέμβασης. Τέσσερα από τα επτά μέλη του διοικητικού συμβουλίου της δεν είναι Σλοβένοι και διαθέτουν μεγάλη διεθνή εμπειρία και αξιοπιστία. Οι αποφάσεις χορήγησης πιστώσεων και διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων λαμβάνονται από επιχειρησιακή επιτροπή με σαφώς καθορισμένες εντολές και αρμοδιότητες.
- (86) Η συμμετοχή της SID Banka («SID») στην αναδιάρθρωση της Cimos θα είναι ανεξάρτητη από τη σλοβενική κυβέρνηση. Συναλλαγές που υπερβαίνουν ορισμένα όρια πρέπει να εγκρίνονται από το εποπτικό συμβούλιο, τα μέλη του οποίου διορίζονται από την κυβέρνηση, αλλά είναι ανεξάρτητα από την κυβέρνηση. Η Σλοβενία παραδέχτηκε ότι η αποστολή της SID ως αναπτυξιακής τράπεζας διαφέρει από τους στόχους των εμπορικών τραπεζών (όπως η μεγιστοποίηση των κερδών), αλλά υποστήριξε ότι η εταιρική διακυβέρνηση της SID υπόκειται στους ίδιους κανόνες με αυτούς των ιδιωτικών τραπεζών.
- (87) Η Σλοβενία έλαβε υπόψη τις αμφιβολίες της Επιτροπής όσον αφορά την αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας και δήλωσε ότι θα μεριμνούσε ώστε οι αμφιβολίες αυτές να αντιμετωπιστούν στο επικαιροποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης.
- (88) Όσον αφορά τα αντισταθμιστικά μέτρα, η Σλοβενία υποστήριξε ότι η ενίσχυση αναδιάρθρωσης στη Cimos μπορεί να εγκριθεί χωρίς τη λήψη αντισταθμιστικών μέτρων, διότι το μερίδιο αγοράς της Cimos είναι μικρό έως αμελητέο και η εταιρεία είναι εγκατεστημένη σε ενισχυόμενη περιοχή. Ισχυρίστηκε ακόμη ότι ούτε από τη νομολογία ούτε από τις κατευθυντήριες γραμμές συνάγεται ότι τα αντισταθμιστικά μέτρα πρέπει να εφαρμοστούν αποκλειστικά στις κύριες αγορές της επιχείρησης μετά την αναδιάρθρωση. Τέλος, η Σλοβενία υποστήριξε ότι η εκποίηση του γεωργικού, του μηχανολογικού και του ενεργειακού τμήματος θα επηρέαζε σημαντικά την ανταγωνιστική θέση της Cimos στην αγορά αυτοκινήτων, μέσω του περιορισμού των πόρων που είχαν προηγουμένως διατεθεί χάρη στα κέρδη που δημιουργήθηκαν από την εκποίηση αυτών των επιχειρήσεων.
- (89) Όσον αφορά την ίδια συμμετοχή, η Σλοβενία ανέφερε ότι η αναδιάρθρωση χρέους, στον βαθμό που αυτό δεν συνεπάγεται κρατική ενίσχυση, μπορεί να χαρακτηριστεί ως ίδια συμμετοχή.

5. ΟΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

- (90) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από ένα ενδιαφερόμενο μέρος, τη Cimos. Η Cimos συντάχθηκε πλήρως με τις παρατηρήσεις που υπέβαλε η Σλοβενία στην απάντησή της στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας. Η εταιρεία τόνισε επίσης την κοινωνικοοικονομική σημασία της εταιρείας για τη χώρα και την περιφέρεια και εξέφρασε την εμπιστοσύνη ότι θα αποκατασταθεί η βιωσιμότητά της.

6. ΑΛΛΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

- (91) Μεταξύ Σεπτεμβρίου 2014 και Μαρτίου 2015, η Επιτροπή έλαβε διάφορες επιστολές ενός ιδιώτη, της κ. Olga Filakovic, εκπροσώπου της канаδικής εταιρείας Hormess International Limited. Στις επιστολές της η κ. Filakovic ισχυρίζεται ότι ο ισολογισμός της Cimos αυξήθηκε με δόλιο τρόπο, τουλάχιστον κατά 20 εκατ. ευρώ, μέσω της νομιμοποίησης χρήματος από παράνομη δραστηριότητα, τα οποία (με τους δεδουλευμένους τόκους) συνθέτουν το ποσό των 35 εκατ. ευρώ που χορήγησε η Σλοβενία στο πλαίσιο της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης· ότι η εταιρεία της δικαιούται αποζημιώσεις από τη Cimos και, ως πιστωτής, διεκδικεί από τη Cimos και το σλοβενικό κράτος ποσό 60 εκατ. ευρώ, εισπρακτέα οφειλή που, κατά τους ισχυρισμούς, έχει εγγραφεί στο πρωτοδικείο του Koper· τέλος, ότι η Cimos παραποίησε οικονομικά έγγραφα για να αποκρύψει οφειλές προς τους πελάτες της σε σχέση με κτίριο γραφείων που δεν της ανήκε, αλλά η Cimos το πώλησε έναντι τιμήματος 9,75 εκατ. ευρώ.
- (92) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε μαζί με την απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας στην Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ στις 23 Μαΐου 2014 ⁽²⁰⁾. Η προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων έληξε στις 23 Ιουνίου 2014. Ωστόσο, απαντώντας στο αίτημα της κ. Filakovic, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα στοιχεία που αυτή υπέβαλε στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας. Οι ισχυρισμοί αξιολογούνται στην αιτιολογική σκέψη 160 κατωτέρω.

7. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΝ

- (93) Η Σλοβενία δεν έχει απαντήσει στις παρατηρήσεις της Cimos.

⁽²⁰⁾ Βλέπε υποσημείωση 2.

- (94) Όσον αφορά τις παρατηρήσεις της κ. Filaković, στην απάντησή της στην αίτηση παροχής πληροφοριών της Επιτροπής της 18ης Δεκεμβρίου 2014, η Σλοβενία αντέκρουσε όλους τους ισχυρισμούς και δήλωσε ότι ήταν απολύτως ψευδείς, ακατανόητοι και απολύτως ατεκμηρίωτοι. Συγκεκριμένα, η Σλοβενία διευκρίνισε ότι οι οικονομικές καταστάσεις της Cimos έχουν ελεγχθεί από ανεξάρτητο ελεγκτή, ως στοιχείο των επιτακτικών απαιτήσεων της διαδικασίας του ΑΔ, ο οποίος έχει εκδώσει ανεπιφύλακτη γνώμη λογιστικού ελέγχου. Σχετικά με την εικαζόμενη αποζημίωση ύψους 60 εκατ. ευρώ, η Σλοβενία διαβεβαίωσε ότι η Cimos δεν έχει καμία απολύτως υποχρέωση έναντι της Hormess International. Τον Δεκέμβριο του 2014, η Hormess International και η σλοβενική εταιρεία SOF ING d.d. άσκησαν δικαστική αγωγή αποζημίωσης ύψους 61 εκατ. ευρώ στο πλαίσιο της διαδικασίας ΑΔ σε βάρος της Cimos· όμως, η αξίωση δεν έχει περιληφθεί στην εξέταση των αιτήσεων που διενεργείται από τον διαχειριστή του ΑΔ και, επομένως, δεν έχει καταχωριστεί στο πρωτοδικείο του Korper ως στοιχείο της διαδικασίας του αναγκαστικού διακανονισμού. Τέλος, όσον αφορά την πώληση του κτιρίου γραφείων, η Σλοβενία επιβεβαίωσε ότι η Cimos ήταν ο ιδιοκτήτης του κτιρίου, το οποίο πωλήθηκε το 2001 στην εταιρεία Berny Commerce d.o.o. που καταχωρίστηκε δεόντως στο κτηματολόγιο ως ιδιοκτήτης το 2002, και ότι δεν υπάρχει καμία σχετική αξίωση σε βάρος της Cimos.

8. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

8.1. ΥΠΑΡΞΗ ΚΡΑΤΙΚΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

- (95) Το άρθρο 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης ορίζει ότι ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την εσωτερική αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ των κρατών μελών συναλλαγές.
- (96) Ως εκ τούτου, για να χαρακτηριστεί ένα μέτρο ως κρατική ενίσχυση, κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης, πρέπει να πληρούνται σωρευτικά τα εξής κριτήρια: χρήση κρατικών πόρων καταλογιστέων στο κράτος, παροχή επιλεκτικού πλεονεκτήματος στον δικαιούχο και νόθευση (ή κίνδυνος νόθευσης) του ανταγωνισμού και των συναλλαγών μεταξύ κρατών μελών.

Μέτρο 1

- (97) Το μέτρο πρόκειται να χορηγηθεί από το Υπουργείο Οικονομικών και, ως εκ τούτου, είναι σαφές ότι συνεπάγεται τη χορήγηση κρατικών πόρων και είναι καταλογιστέο στο κράτος.
- (98) Το μέτρο προορίζεται για μία μόνο συγκεκριμένη επιχείρηση, τη Cimos. Το μέτρο συνίσταται στην κεφαλαιοποίηση χρέους ύψους 21,7 εκατ. ευρώ και αναδιάρθρωση αποπληρωμής του ποσού των 14,5 εκατ. ευρώ της απαίτησης του Δημοσίου έναντι της Cimos που προκύπτει από την εγγύηση για τη χορηγηθείσα ενίσχυση διάσωσης ⁽²¹⁾. Στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή αποφάνθηκε ότι η κεφαλαιοποίηση της απαίτησης του Δημοσίου συνιστά κρατική ενίσχυση. Το συμπέρασμα αυτό εξακολουθεί να ισχύει και δεν αμφισβητείται από τη Σλοβενία.
- (99) Η Σλοβενία ισχυρίζεται ότι η κεφαλαιοποίηση της απαίτησης του Δημοσίου δεν συνιστά ενίσχυση, διότι θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την κεφαλαιοποίηση της οφειλής της Cimos έναντι των άλλων πιστωτών της διαδικασίας του ΑΔ. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η εγγύηση για την ενίσχυση διάσωσης και η αναδιάταξη της απαίτησης του Δημοσίου που απορρέει από αυτήν αποτελούν μέρος μιας ενιαίας πράξης, έστω και αν αφορούν διαφορετικά χρηματοδοτικά μέσα. Υπό την έννοια αυτή, η αναδιάρθρωση απλώς παρατείνει το πλεονέκτημα που η Cimos αποκόμισε από την ενίσχυση διάσωσης. Αυτό επιβεβαιώνεται επίσης από το γεγονός ότι, στις 3 Νοεμβρίου 2013, όταν η Σλοβενία κοινοποίησε την κεφαλαιοποίηση του συνόλου των απαιτήσεων που προέκυψαν από την ενίσχυση διάσωσης, οι υπόλοιποι πιστωτές της διαδικασίας του ΑΔ δεν συμφώνησαν για την αναδιάρθρωση του χρέους της Cimos. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι η αναδιάταξη της απαίτησης του Δημοσίου παρέχει στη Cimos επιλεκτικό πλεονέκτημα.
- (100) Επιπλέον, με την επιφύλαξη του συμπεράσματος από την προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, η Επιτροπή επισημαίνει ότι ούτε η κεφαλαιοποίηση ούτε η αναδιάρθρωση της απαίτησης του Δημοσίου ήταν σύμφωνη με την αρχή του φορέα της οικονομίας της αγοράς, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 104-107 κατωτέρω.
- (101) Τέλος, το μέτρο μπορεί να βελτιώσει την ανταγωνιστική θέση της Cimos στην αγορά αυτοκινήτου η οποία είναι ανοικτή στον ανταγωνισμό από άλλα κράτη μέλη. Κατά συνέπεια, νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και επηρεάζει τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών.
- (102) Με βάση την αξιολόγηση στις αιτιολογικές σκέψεις 97-101, η Επιτροπή κρίνει ότι το μέτρο 1 συνιστά κρατική ενίσχυση.

⁽²¹⁾ Η εγγύηση ενεργοποιήθηκε από τις οικείες τράπεζες, με αποτέλεσμα να υπάρξει απαίτηση του Δημοσίου έναντι της εταιρείας.

Μέτρο 2

- (103) Το μέτρο πρόκειται να χορηγηθεί από το Υπουργείο Οικονομικών και, ως εκ τούτου, είναι σαφές ότι συνεπάγεται τη χορήγηση κρατικών πόρων και πρέπει να καταλογιστεί στο κράτος.
- (104) Σύμφωνα με τη νομολογία, οι οικονομικές συναλλαγές που πραγματοποιούνται από δημόσιους φορείς ή επιχειρήσεις δεν παρέχουν πλεονέκτημα στον αντισυμβαλλόμενο τους και, ως εκ τούτου, δεν συνιστούν κρατική ενίσχυση, εφόσον πραγματοποιούνται υπό συνήθεις συνθήκες της αγοράς ⁽²²⁾ (η αρχή του ιδιώτη επενδυτή σε οικονομία της αγοράς, ή «IEOA»). Η αρχή αυτή έχει αναπτυχθεί λαμβάνοντας υπόψη διάφορες οικονομικές συναλλαγές. Ειδικότερα, για να διαπιστωθεί η ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης σε περιπτώσεις πράξεων που σχετίζονται με απαιτήσεις, είναι απαραίτητο να συγκρίνεται η συμπεριφορά των δημόσιων πιστωτών με τη συμπεριφορά υποθετικών ιδιωτών πιστωτών που βρίσκονται σε παρόμοια κατάσταση («δοκιμή του κριτηρίου του IEOA»).
- (105) Κάθε συνετός πιστωτής της οικονομίας της αγοράς θα πραγματοποιούσε φυσιολογικά δική του εκ των προτέρων ανάλυση του δημοσιονομικού αποτελέσματος μιας αναδιάρθρωσης χρέους, π.χ. συγκρίνοντας το προσδοκώμενο ποσό ανάκτησης στην περίπτωση αναδιάρθρωσης του χρέους με το αναμενόμενο ποσό ανάκτησης βάσει του εναλλακτικού σεναρίου, στην προκειμένη περίπτωση, της πτώχευσης της Cimos.
- (106) Κατά συνέπεια, εάν ένα κράτος μέλος ισχυρίζεται ότι η οικονομική συναλλαγή είναι σύμφωνη με το κριτήριο του IEOA, θα πρέπει να παρέχει στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η απόφαση για τη διενέργεια της συναλλαγής λήφθηκε βάσει αξιολόγησης την οποία θα πραγματοποιούσε ένας συνετός ιδιώτης επενδυτής για να διαπιστώσει την αποδοτικότητα της συναλλαγής.
- (107) Στην παρούσα περίπτωση, η Σλοβενία δεν υπέβαλε στοιχεία ικανά να αποδείξουν ότι, αποδεχόμενο τους όρους της αναδιάρθρωσης χρέους, το κράτος ενήργησε ως συνετός πιστωτής της αγοράς. Η Σλοβενία παραπέμπει στην έκθεση ανεξάρτητου αξιολογητή του σχεδίου χρηματοοικονομικής αναδιάρθρωσης (ΣΧΑ), ο οποίος διαπίστωσε ότι όλοι οι πιστωτές θα ανακτούσαν συνολικά μεγαλύτερο ποσό από τη διαδικασία του ΑΔ παρά από την πτώχευση της Cimos. ⁽²³⁾ Η έκθεση δεν αναφέρει, ωστόσο, τι ποσό θα ανακτούσε μόνο το κράτος, εάν επέλεγε το εναλλακτικό σενάριο. Δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι, ενώ θα ήταν προς το συμφέρον των πιστωτών συνολικά να αποδεχθούν τον ΑΔ, το Δημόσιο θα μπορούσε να ανακτήσει μεγαλύτερο μέρος της ατομικής του απαίτησης, εάν επέλεγε το εναλλακτικό σενάριο. Σε κάθε περίπτωση, η ανάλυση που πραγματοποιήθηκε στο επίπεδο του συνόλου των πιστωτών δεν θα ήταν αρκετή για να λάβει απόφαση ένας ιδιώτης πιστωτής περί του πρακτέου, καθώς θα μπορούσαν να υπάρχουν διαφορές σε συνάρτηση με την κατεχόμενη εξασφάλιση, τη σειρά προτεραιότητας των απαιτήσεων κ.λπ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι το εξεταζόμενο μέτρο παρέχει επιλεκτικό οικονομικό πλεονέκτημα στη Cimos.
- (108) Η αξιολόγηση των επιπτώσεων του μέτρου 1 στον ανταγωνισμό και τις συναλλαγές, που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 101, ισχύει επίσης για το μέτρο 2.
- (109) Με βάση την αξιολόγηση στις αιτιολογικές σκέψεις 103-108, η Επιτροπή κρίνει ότι το μέτρο 2 συνιστά κρατική ενίσχυση.

Μέτρο 3

- (110) Η Επιτροπή παρατηρεί ότι η Gorenjska Banka είναι ιδιωτική οντότητα, ενώ η IFC ανήκει στον όμιλο της Παγκόσμιας Τράπεζας και, ως εκ τούτου, οι ενέργειες αυτών των δύο οντοτήτων δεν μπορούν να καταλογιστούν στο κράτος.
- (111) Οι άλλες τράπεζες που συμμετέχουν στο μέτρο 3, η NLB, η Abanka, η Banka Celje και η NKBM, ανήκουν κατά πλειοψηφία στο κράτος, το οποίο κατέχει την πλειοψηφία των ψήφων στο διοικητικό και το εποπτικό συμβούλιο. Αυτό αποτελεί ένδειξη υπέρ του καταλογισμού. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν εντόπισε κανένα αποδεικτικό στοιχείο από το καταστατικό, τη διάρθρωση διακυβέρνησης ή από οποιαδήποτε άλλη πηγή ότι το κράτος επηρέασε τις αποφάσεις των εν λόγω τραπεζών ως προς τη θέσπιση του εν λόγω μέτρου, κατά την έννοια της νομολογίας Stardust-Marine ⁽²⁴⁾. Αντιθέτως, η Σλοβενία διαβίβασε εσωτερικά έγγραφα που αποδεικνύουν ότι καθεμία από τις τράπεζες αξιολόγησε τους όρους της προταθείσας αναδιάρθρωσης βάσει οικονομικών εκτιμήσεων και με τις πάγιες εσωτερικές διαδικασίες της για τη λήψη αποφάσεων. Επιπλέον, η μετοχοποίηση του χρέους της NLB στην υπόθεση Adria Airways κρίθηκε επίσης ότι δεν είναι καταλογιστέα στο κράτος ⁽²⁵⁾. Για τους ανωτέρω λόγους, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι αποφάσεις της NLB, της Abanka, της Banka Celje και της NKBM να συμμετάσχουν στο μέτρο 3 δεν καταλογίζονται στο κράτος.

⁽²²⁾ Υπόθεση C-39/94 SFEI κ.ά., Συλλογή 1996, σ. I-3547, σκέψεις 60-61.

⁽²³⁾ Σύμφωνα με την έκθεση, το ποσοστό ανάκτησης των εγγειογράφων απαιτήσεων θα ανερχόταν στο 3,88 % στην περίπτωση της πτώχευσης και στο 23,94 % στην περίπτωση του αναγκαστικού διακανονισμού.

⁽²⁴⁾ Υπόθεση C-482/99, Γαλλική Δημοκρατία κατά Επιτροπής (Stardust Marine), Συλλογή 2002, σ. I-4397.

⁽²⁵⁾ Βλέπε απόφαση (ΕΕ) 2015/494 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 2014, σχετικά με τα μέτρα SA.32715 (2012/C) (πρώην 2012/NN) (πρώην 2011/CP) που έδωσε σε εφαρμογή η Σλοβενία υπέρ της Adria Airways d.d. (ΕΕ L 78 της 24.3.2015, σ. 18).

- (112) Η DUTB είναι κρατική εταιρεία που ιδρύθηκε το 2013 για να διευκολύνει την αναδιάρθρωση των τραπεζών που αντιμετωπίζουν σοβαρά προβλήματα ρευστότητας και αφερεγγυότητας. Και σε αυτή την περίπτωση, η κρατική ιδιοκτησία αποτελεί ένδειξη υπέρ του καταλογισμού, αλλά δεν είναι καθατή επαρκής για να τεκμηριωθεί ο καταλογισμός του μέτρου στο κράτος. Η Επιτροπή εντόπισε στοιχεία που δείχνουν ότι η DUTB λάμβανε με ανεξαρτησία τις αποφάσεις της για τη Cimos. Πρώτον, σύμφωνα με την ιδρυτική πράξη της DUTB, αποφάσεις, όπως η απόφαση για την Cimos, δεν απαιτούν έγκριση από την κυβέρνηση. Δεύτερον, η δομή διακυβέρνησης της DUTB προσομοιάζει με την επιχειρησιακή οργάνωση μιας τράπεζας, ως προς το ότι οι αποφάσεις λαμβάνονται από την επιτροπή πιστώσεων. Η συγκεκριμένη απόφαση για τη Cimos ελήφθη από την ιεραρχικά ανώτερη επιτροπή πιστώσεων του διοικητικού συμβουλίου. Τρία από τα επτά μέλη του διοικητικού συμβουλίου δεν είναι Σλοβένοι και όλα τα μέλη πλην ενός προέρχονται από τον χρηματοπιστωτικό τομέα. Το μοναδικό μέλος του διοικητικού συμβουλίου που εκπροσωπεί τη δημόσια διοίκηση (ένας πρώην υφυπουργός οικονομικών) ψήφισε κατά της αναδιάρθρωσης της Cimos, αλλά μειοψήφησε έναντι των άλλων μελών του διοικητικού συμβουλίου. Τέλος, η Σλοβενία υπέβαλε εσωτερικά έγγραφα που αποδεικνύουν ότι η DUTB αξιολόγησε επίσης τους όρους της προταθείσας αναδιάρθρωσης βάσει οικονομικών κριτηρίων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι η απόφαση της DUTB να συμμετάσχει στο μέτρο 3 δεν μπορεί να καταλογιστεί στο κράτος.
- (113) Στο πλαίσιο αυτό επισημαίνεται επίσης ότι, με την επιφύλαξη των συμπερασμάτων που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 110 και 112 ανωτέρω, όλοι οι πιστωτές που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 111 καθώς και η DUTB πραγματοποίησαν εκ των προτέρων αναλύσεις που συγκρίνουν διαφορετικούς τρόπους δράσης και διαπιστώνουν ότι θα ανακτούσαν περισσότερα από την αναδιάρθρωση της Cimos παρά από την εκκαθάρισή της. Ως εκ τούτου, η αποδοχή της μετοχοποίησης του χρέους από τους πιστωτές μπορεί επίσης να θεωρηθεί συμβατή με το κριτήριο του ΙΕΟΑ και ότι, ως εκ τούτου, δεν παρείχε οικονομικό πλεονέκτημα στη Cimos.
- (114) Η SID Banka είναι σλοβενική εξαγωγική και αναπτυξιακή τράπεζα που ανήκει κατά 100 % στο κράτος. Όλα τα μέλη του εποπτικού συμβουλίου της SID, που ενέκρινε την απόφαση για τη Cimos, διορίστηκαν από την κυβέρνηση και, επιπλέον, τρία από τα επτά εξ αυτών είναι δημόσιοι υπάλληλοι. Σύμφωνα με το άρθρο 8 του σλοβενικού νόμου για τις τράπεζες εξαγωγών και ανάπτυξης, όλες οι αποφάσεις της SID πρέπει να λαμβάνονται με γνώμονα την ανάπτυξη της Σλοβενίας. Η ίδια η Σλοβενία αναγνωρίζει ότι η αποστολή της SID ως αναπτυξιακής τράπεζας διαφέρει από τους στόχους των εμπορικών τραπεζών (όπως η μεγιστοποίηση των κερδών). Η SID αποδέχθηκε τους λιγότερο ευνοϊκούς όρους της αναδιάρθρωσης χρέους από όλους τους πιστωτές του ΑΔ, εφόσον ενέκρινε μείωση του ποσού του χρέους κατά 58 %, ενώ κανένας από τους υπόλοιπους πιστωτές του ΑΔ δεν αποδέχθηκε οποιαδήποτε απομείωση, αλλά επέλεξε τη μετοχοποίηση του χρέους που παρέχει τη δυνατότητα μελλοντικών κεφαλαιακών κερδών από τις αποκτηθείσες μετοχές της Cimos. Η Σλοβενία δεν τεκμηρίωσε τον λόγο για τον οποίο η SID αποδέχθηκε δυσμενέστερους όρους από αυτούς άλλων πιστωτών του ΑΔ. Η Επιτροπή έχει ήδη αποφανθεί σε προηγούμενες αποφάσεις ότι οι παρεχόμενες από τη SID εγγυήσεις αφορούσαν κρατικούς πόρους και συνιστούσαν ενίσχυση ⁽²⁶⁾. Για τους ανωτέρω λόγους, η Επιτροπή εκτιμά ότι η απόφαση της SID να συμμετάσχει στο μέτρο 3 πρέπει να καταλογιστεί στο κράτος.
- (115) Η Σλοβενία δεν προσκόμισε κανένα αξιόπιστο στοιχείο που να αποδεικνύει ότι η απόφαση της SID να συμμετάσχει στο μέτρο 3 ελήφθη με βάση παραμέτρους της αγοράς. Η Σλοβενία ισχυρίζεται ότι η SID θα ανακτούσε ποσό 9,9 εκατ. ευρώ από τον ΑΔ και θα έπρεπε να καταβάλει επιπλέον ποσό 6,7 εκατ. ευρώ σε περίπτωση εκκαθάρισης της Cimos, δηλαδή ότι η διαφορά μεταξύ των δύο σεναρίων ανέρχεται σε 16,6 εκατ. ευρώ. Ο ισχυρισμός αυτός, ωστόσο, δεν στηρίζεται από καμία ανάλυση που δείχνει τον τρόπο καθορισμού αυτών των ποσών. Η Σλοβενία έχει υποβάλει παρόμοιες αναλύσεις που διενήργησαν άλλοι πιστωτές του ΑΔ. Επιπλέον, υπάρχουν αμφιβολίες για τα προς ανάκτηση ποσά. Δεν είναι σαφές γιατί η SID θα υφίστατο πρόσθετες ζημιές σε περίπτωση εκκαθάρισης, δεδομένου ότι η αγοραία αξία της εξασφάλισης της SID ανέρχεται σε 4,5 εκατ. ευρώ. Από την άλλη πλευρά, το προς ανάκτηση ποσό σε περίπτωση αναδιάρθρωσης δεν λαμβάνει υπόψη κατά τα φαινόμενα τις ζημιές ύψους 27,5 εκατ. ευρώ λόγω της απομείωσης του ποσού της οφειλής. Κάθε συνετός πιστωτής της αγοράς θα διενεργούσε χρηματοοικονομική ανάλυση πριν από τη λήψη απόφασης περί του πρακτέου. Με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, η Επιτροπή θεωρεί ότι η SID δεν πραγματοποίησε παρόμοια ανάλυση πριν αποδεχθεί το κούρεμα, δηλαδή ότι δεν ενήργησε ως συνετός πιστωτής της αγοράς. Κατά συνέπεια, το μέτρο που χορηγήθηκε από SID παρείχε επιλεκτικό οικονομικό πλεονέκτημα στη Cimos.
- (116) Η αξιολόγηση των επιπτώσεων του μέτρου 1 στον ανταγωνισμό και τις συναλλαγές, που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 101, ισχύει επίσης για το μέτρο που χορήγησε η SID.
- (117) Με βάση την αξιολόγηση στις αιτιολογικές σκέψεις 110-116, η Επιτροπή θεωρεί ότι το μέτρο 3 συνιστά κρατική ενίσχυση εφόσον χορηγήθηκε από τη SID. Αντίθετα, η αναδιάρθρωση χρέους βάσει του μέτρου 3 από τις τράπεζες Gorenjska Banka, IFC, NLB, Abanka, Banka Celje, NKBM και DUTB δεν ενέχει στοιχείο κρατικής ενίσχυσης.

⁽²⁶⁾ Βλέπε απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2009, Κρατική ενίσχυση NN 34/2009 (πρώην N 321/2009) — Σλοβενία «Καθεστώς προσωρινού πλαισίου — Εγγυήσεις»

Μέτρο 4

- (118) Κανένας από τους πελάτες που συμβάλλουν στη νέα χρηματοδοτική διευκόλυνση δεν ελέγχεται από το κράτος και, συνεπώς, οι αποφάσεις τους δεν καταλογίζονται στο κράτος. Όσον αφορά τη συμμετοχή των τραπεζών νέας χρηματοδότησης, στις αιτιολογικές σκέψεις 110 και 112 ανωτέρω, έχει κριθεί ότι οι αποφάσεις τους για τη Cimos δεν καταλογίζονται στο κράτος, με εξαίρεση τη SID. Επιπλέον, οι δημόσιες τράπεζες συμμετείχαν στη νέα χρηματοδοτική διευκόλυνση με τους ίδιους όρους όπως και η ιδιωτική τράπεζα Gorenjska Banka και η IFC.
- (119) Επιπλέον, η συμμετοχή των τραπεζών συνδυάζεται με την αποδοχή των ιδιωτών πελατών να χρηματοδοτήσουν τη Cimos με το ίδιο ποσό, αλλά με πολύ λιγότερο ευνοϊκούς όρους. Η χρηματοδοτική συμμετοχή των πελατών δεν είναι εξασφαλισμένη και δεν παράγει τόκους. Αντίθετα, η συμμετοχή των τραπεζών νέας χρηματοδότησης καλύπτεται από τίτλους εξασφάλισης απόλυτης προτεραιότητας και έχει επιτόκιο Euribor 6 μηνών + 5 % ετησίως, δηλαδή υψηλότερο από το επιτόκιο για τις προβληματικές εταιρείες, με υψηλό επίπεδο εξασφαλίσεων που προβλέπεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής για τα επιτόκια αναφοράς ⁽²⁷⁾, που αποσκοπεί στην προσέγγιση του επιτοκίου της αγοράς.
- (120) Η χορήγηση της νέας χρηματοδοτικής διευκόλυνσης έχει ζωτική σημασία για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας της επιχείρησης. Χωρίς αυτήν, η Cimos δεν θα ήταν σε θέση να πληρώσει τους προμηθευτές της σε σύντομο χρονικό διάστημα και, ως εκ τούτου, να συνεχίσει τη δραστηριότητά της. Υπό αυτή την έννοια, είναι επίσης λογική από οικονομική άποψη η οριακή αύξηση της έκθεσης των πιστωτών που έχουν αποδεχθεί την αναδιάρθρωση του χρέους, με σκοπό να αυξηθεί η πιθανότητα να αποκατασταθεί η βιωσιμότητα της επιχείρησης και, εντέλει, να ανακτήσουν την υπολειπόμενη σε αυτούς οφειλή.
- (121) Όσον αφορά τη SID, ωστόσο, η Επιτροπή επισημαίνει ότι, πέραν του ότι συμμετείχε στη νέα χρηματοδοτική διευκόλυνση με τους ίδιους όρους με αυτούς των άλλων τραπεζών, χορήγησε επίσης κρατική ενίσχυση (βλέπε ανωτέρω μέτρο 3). Επιπλέον, λόγω του νομικού της καθεστώτος ως κρατικής αναπτυξιακής τράπεζας, όλες οι ενέργειές της καταλογίζονται στο κράτος. Τα μέτρα 3 και 4 χορηγήθηκαν κατά το ίδιο χρονικό σημείο και επιδιώκουν τον ίδιο στόχο, δηλαδή την αναδιάρθρωση της Cimos. Σύμφωνα με τη νομολογία, η συμμόρφωσή τους με το κριτήριο του ΙΕΟΑ θα πρέπει συνεπώς να αξιολογηθεί από κοινού ⁽²⁸⁾. Χωρίς να είναι αναγκαίος ο λεπτομερής υπολογισμός, είναι σαφές ότι οι συνολικοί όροι για τη SID δεν είναι *pari passu*. Ως εκ τούτου, η συμμετοχή της SID στη νέα χρηματοδοτική διευκόλυνση πρέπει να θεωρηθεί ως κρατική ενίσχυση.
- (122) Με βάση την αξιολόγηση στις αιτιολογικές σκέψεις 118-120, η Επιτροπή θεωρεί ότι το μέτρο 4, με εξαίρεση τη συμμετοχή της SID, δεν συνιστά κρατική ενίσχυση.

Μέτρο 5

- (123) Κανένας από τους προμηθευτές που συμμετείχαν στην προαιρετική αναδιάρθρωση του χρέους της Cimos δεν ανήκει ούτε ελέγχεται από το κράτος και, κατά συνέπεια, οι αποφάσεις τους να συμμετάσχουν στο μέτρο 5 δεν μπορούν να καταλογιστούν στο κράτος και, ως εκ τούτου, το μέτρο 5 δεν συνιστά κρατική ενίσχυση.

Μέτρο 6

- (124) Ο εκμισθωτής, η Hygro Leasing d.o.o., ανήκει στην Hygro Group Alpe Adria («όμιλος HGAA»), η οποία ανήκει στο αυστριακό κράτος. Η Επιτροπή δεν διαπίστωσε κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι ο εκμισθωτής επεδίωκε κάποια άλλα συμφέροντα εκτός από εμπορικά συμφέροντα ή ότι η Αυστρία επηρέασε την απόφασή του για την αναδιάρθρωση οφειλών μισθωμάτων της Cimos. Κρίνεται απίθανο το ότι η Αυστρία θα ασκούσε πιέσεις στον όμιλο HGAA να χορηγήσει κρατική ενίσχυση σε μια προβληματική επιχείρηση εγκατεστημένη σε άλλο κράτος μέλος. Η Επιτροπή επισημαίνει επίσης ότι η HGAA υπόκειται σε περιορισμούς ως προς τους όρους με τους οποίους θα μπορεί να ασκεί δραστηριότητα λόγω των δεσμεύσεων που περιέχονται στην απόφαση της Επιτροπής σχετικά με την κρατική ενίσχυση. ⁽²⁹⁾ Επιπλέον, η Αυστρία δεσμεύτηκε στην εν λόγω απόφαση να μη χορηγήσει άλλες ενισχύσεις στις επιχειρήσεις του ομίλου HGAA.
- (125) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι η απόφαση του εκμισθωτή να αναδιαρρώσει το άνοιγμά του έναντι της Cimos δεν καταλογίζεται στο κράτος και, ως εκ τούτου, το μέτρο 6 δεν συνιστά κρατική ενίσχυση.

⁽²⁷⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την αναθεώρηση της μεθόδου καθορισμού των επιτοκίων αναφοράς και προεξόφλησης, ΕΕ C 14 της 19.1.2008, σ. 6.

⁽²⁸⁾ Υπόθεση T-1/12, Γαλλία κατά Επιτροπής («Sea France»), Συλλογή 2015, σ. II- 0000, σκέψη 34 με περαιτέρω παραπομπές.

⁽²⁹⁾ Απόφαση 2014/341/ΕΕ της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 2013 — Κρατική ενίσχυση SA.32554 (09/C) — Ενίσχυση αναδιάρθρωσης χορηγηθείσα από την Αυστρία υπέρ του ομίλου Hygro Group Alpe Adria (ΕΕ L 176 της 14.6.2014, σ. 1).

Μέτρο 7

- (126) Οι τράπεζες που συμμετέχουν στην προαιρετική αναδιάρθρωση χρέους δεν ελέγχονται από το κράτος και, επομένως, οι αποφάσεις τους να συμμετάσχουν στην αναδιάρθρωση της Cimos δεν μπορούν να καταλογιστούν στο κράτος. Συνεπώς, το μέτρο 7 δεν ενέχει στοιχείο κρατικής ενίσχυσης.

Μέτρο 8

- (127) Κανένας από τους πελάτες που δεσμεύτηκαν να χορηγήσουν χρηματοδότηση για κεφαλαιουχικές δαπάνες δεν ελέγχεται από το κράτος και, ως εκ τούτου, η συμπεριφορά τους δεν μπορεί να καταλογιστεί στο κράτος. Συνεπώς, το μέτρο 8 δεν συνιστά κρατική ενίσχυση.

Συμπέρασμα σχετικά με την ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης

- (128) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι τα μέτρα 1, 2 και μέρος των μέτρων 3 και 4 (στον βαθμό που χορηγήθηκαν από τη SID) συνιστούν κρατική ενίσχυση.
- (129) Η κρατική ενίσχυση ανέρχεται σε 80,3 εκατ. ευρώ, ποσό που αντιστοιχεί στη μετοχοποίηση χρέους από το κράτος και τη μετοχοποίηση χρεών, την απομείωση του χρέους και τη συμμετοχή στη νέα χρηματοδοτική διευκόλυνση από τη SID ⁽³⁰⁾. Επιπλέον, η κρατική ενίσχυση περιλαμβάνει ποσό έως 16,6 εκατ. ευρώ που εμπεριέχεται στην αναδιάταξη του χρέους. Το στοιχείο ενίσχυσης που εμπεριέχεται στην αναδιάρθρωση του χρέους καθορίστηκε ως η διαφορά μεταξύ της ονομαστικής αξίας των απαιτήσεων του Δημοσίου και των δανείων της SID από την ημερομηνία του ΑΔ και της καθαρής παρούσας αξίας (ΚΠΑ) των εν λόγω απαιτήσεων ή δανείων, η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής, όπως έγινε αποδεκτό από τους πιστωτές βάσει του ΑΔ, ήτοι περίοδο αποπληρωμής 10 ετών με περίοδο χάριτος 2 ετών, με επιτόκιο Euribor + 2,5 %, προεξοφλημένης με ένα κατάλληλο προεξοφλητικό επιτόκιο. ⁽³¹⁾ Το ακριβές ποσό της ενίσχυσης που εμπεριέχεται στην αναδιάταξη του χρέους δεν μπορεί να καθοριστεί, εφόσον το μελλοντικό επιτόκιο Euribor δεν είναι γνωστό.

8.2. ΝΟΜΙΜΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΚΡΑΤΙΚΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

- (130) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 ⁽³²⁾, οι ενισχύσεις δεν τίθενται σε εφαρμογή παρά μόνον αφού η Επιτροπή λάβει, ή θεωρηθεί ότι έχει λάβει, απόφαση με την οποία εγκρίνει την εν λόγω ενίσχυση («υποχρέωση αναστολής της εφαρμογής»).
- (131) Σύμφωνα με την απάντηση της Σλοβενίας της 30ής Ιανουαρίου 2015 στο αίτημα της Επιτροπής για παροχή πληροφοριών, η διαδικασία του ΑΔ προβλεπόταν να λήξει έως τον Απρίλιο του 2015. Εξ όσων γνωρίζει η Επιτροπή, ωστόσο, δεν έχει χορηγηθεί ενίσχυση αναδιάρθρωσης στη Cimos μέχρι σήμερα. Κατά συνέπεια, φαίνεται ότι η Σλοβενία τηρεί μέχρι σήμερα την υποχρέωση αναστολής.

8.3. ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΝ

- (132) Το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης ορίζει ότι δύναται να επιτρέπονται κρατικές ενισχύσεις για την προώθηση της αναπτύξεως ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών, εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον.
- (133) Η Σλοβενία κοινοποίησε τα μέτρα ως ενίσχυση αναδιάρθρωσης βάσει των κατευθυντήριων γραμμών. Με βάση την προηγούμενη απόφαση της Επιτροπής σχετικά με την ενίσχυση διάσωσης της Cimos και τις οικονομικές δυσχέρειες της Cimos που περιγράφονται κατωτέρω, η Επιτροπή συμφωνεί ότι η παρούσα υπόθεση αφορά ενίσχυση αναδιάρθρωσης που πρέπει να αξιολογηθεί με βάση τα κριτήρια που ορίζουν οι κατευθυντήριες γραμμές, ώστε να διαπιστωθεί κατά πόσον είναι συμβατή με την εσωτερική αγορά σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης.

⁽³⁰⁾ 6,7 εκατ. ευρώ.

⁽³¹⁾ Το προεξοφλητικό επιτόκιο καθορίστηκε με βάση το επιτόκιο αναφοράς για τη Σλοβενία που εφαρμόζεται σε προβληματικές επιχειρήσεις. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την αναθεώρηση της μεθόδου καθορισμού των επιτοκίων αναφοράς και προεξόφλησης (EE C 14 της 19.1.2008, σ. 6), το επιτόκιο αναφοράς θα χρησιμοποιείται επίσης ως επιτόκιο προεξόφλησης για τον υπολογισμό της παρούσας αξίας.

⁽³²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EE L 83 της 27.3.1999, σ. 1).

8.4. ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ

- (134) Σύμφωνα με το σημείο 12 στοιχείο α) και το σημείο 14 των κατευθυντήριων γραμμών ⁽³³⁾ επιλέξιμες για ενίσχυση αναδιάρθρωσης είναι μόνον οι προβληματικές επιχειρήσεις. Για να χαρακτηριστεί μια επιχείρηση προβληματική, πρέπει να πληροί τα κριτήρια που απαριθμούνται στο σημείο 10 ή στο σημείο 11 των κατευθυντήριων γραμμών.
- (135) Κατά την έννοια του σημείου 10, μια επιχείρηση θεωρείται προβληματική στις ακόλουθες περιπτώσεις:
- α) εάν πρόκειται για εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, εφόσον έχει απολεσθεί πάνω από το μισό του εγγεγραμμένου της κεφαλαίου και άνω του ενός τέταρτου του κεφαλαίου αυτού έχει απολεσθεί κατά τη διάρκεια των 12 τελευταίων μηνών·
 - β) εάν πρόκειται για εταιρεία στην οποία τουλάχιστον ορισμένα μέλη έχουν απεριόριστη ευθύνη για τα χρέη της εταιρείας, εφόσον έχει απολεσθεί πάνω από το μισό του κεφαλαίου της, όπως εμφανίζεται στους λογαριασμούς της εταιρείας, και πάνω από το ένα τέταρτο του κεφαλαίου αυτού έχει απολεσθεί κατά τη διάρκεια των 12 τελευταίων μηνών·
 - γ) ανεξάρτητα από τη μορφή της εταιρείας, εφόσον πληροί τις προϋποθέσεις του εθνικού δικαίου που τη διέπει όσον αφορά την υπαγωγή της σε συλλογική πτωχευτική διαδικασία.
- (136) Στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η Cimios, εφόσον είναι εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, πληρούσε τα κριτήρια του σημείου 10 στοιχείο α) των κατευθυντήριων γραμμών. Σύμφωνα με τις ενοποιημένες δημοσιονομικές καταστάσεις στις 31 Δεκεμβρίου 2012, είχε απολεσθεί πάνω από το μισό του εγγεγραμμένου της κεφαλαίου (108 %) και άνω του ενός τέταρτου κατά τη διάρκεια των 12 τελευταίων μηνών (137 %) ⁽³⁴⁾. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι η Cimios μπορούσε να χαρακτηριστεί ως προβληματική επιχείρηση βάσει του σημείου 10 στοιχείο α) των κατευθυντήριων γραμμών.
- (137) Έκτοτε, η οικονομική κατάσταση της Cimios έχει επιδεινωθεί περαιτέρω. Από τις 31 Δεκεμβρίου 2013, η εταιρεία δήλωσε αρνητικά ίδια κεφάλαια ύψους 103,3 εκατ. ευρώ. Σύμφωνα με τα προκαταρκτικά αποτελέσματα (που δεν έχουν ελεγχθεί) για τους 10 πρώτους μήνες του 2014, η Cimios σημείωσε καθαρή ζημία ύψους 74,3 εκατ. ευρώ, το οποίο σημαίνει ότι η αρνητική καθαρή θέση της επιδεινώθηκε ακόμη περισσότερο. Σε προηγούμενες υποθέσεις ⁽³⁵⁾, η Επιτροπή αποφάνθηκε ότι, εφόσον μια εταιρεία παρουσιάζει αρνητική καθαρή θέση, τεκμαίρεται εκ προοιμίου ότι πληρούνται τα κριτήρια του σημείου 10 στοιχείο α) των κατευθυντήριων γραμμών, το οποίο ισχύει και στην περίπτωση της Cimios. Το Γενικό Δικαστήριο αποφάνθηκε επίσης ⁽³⁶⁾ ότι μια εταιρεία που παρουσιάζει αρνητική καθαρή θέση θεωρείται προβληματική επιχείρηση.
- (138) Επιπλέον, από τις 3 Ιουνίου 2014, το δικαστήριο επέβαλε τη διαδικασία αναγκαστικού διακανονισμού στη Cimios βάσει του ολοβενικού πτωχευτικού δικαίου κατόπιν αιτήσεως των πιστωτών της. Συνεπώς, πληροί και την προϋπόθεση του σημείου 10 στοιχείο γ) των κατευθυντήριων γραμμών.
- (139) Σύμφωνα με το σημείο 12 των κατευθυντήριων γραμμών, οι νεοσύστατες επιχειρήσεις δεν είναι επιλέξιμες για ενισχύσεις διάσωσης ή αναδιάρθρωσης. Μια επιχείρηση καταρχήν θεωρείται νεοσύστατη για τα πρώτα τρία έτη μετά την έναρξη λειτουργίας στον σχετικό τομέα δραστηριότητας. Η Cimios άρχισε να λειτουργεί το 1972, καταχωρίστηκε υπό την παρούσα μορφή της το 1975 και έκτοτε λειτουργεί σε αυτόν τον τομέα δραστηριότητας. Συνεπώς, δεν μπορεί να θεωρηθεί νεοσύστατη επιχείρηση.
- (140) Το σημείο 13 των κατευθυντήριων γραμμών αναφέρει ότι μια εταιρεία που ανήκει σε ευρύτερο επιχειρηματικό όμιλο ή έχει εξαγορασθεί από αυτόν δεν είναι καταρχήν επιλέξιμη για ενισχύσεις διάσωσης ή αναδιάρθρωσης, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί ότι η εταιρεία έχει εγγενείς δυσχέρειες οι οποίες δεν έχουν προκύψει από την αυθαίρετη κατανομή των δαπανών στο εσωτερικό του ομίλου και ότι οι δυσχέρειες αυτές είναι τόσο σοβαρές ώστε να μη μπορούν να αντιμετωπιστούν από τον ίδιο τον όμιλο.
- (141) Η Cimios δεν ανήκει σε ούτε έχει εξαγορασθεί από ευρύτερο επιχειρηματικό όμιλο. Συνεπώς, τα κριτήρια που παρατίθενται στο σημείο 13 των κατευθυντήριων γραμμών δεν αποκλείουν το ενδεχόμενο να είναι επιλέξιμη για ενίσχυση αναδιάρθρωσης.

⁽³³⁾ Δεδομένου ότι η ενίσχυση αναδιάρθρωση κοινοποιήθηκε στις 21 Νοεμβρίου 2013, θα πρέπει να αξιολογηθεί βάσει των κατευθυντήριων γραμμών του 2004 (βλέπε υποσημείωση 19). Σύμφωνα με το σημείο 136 των κατευθυντήριων γραμμών του 2014 [Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση μη χρηματοπιστωτικών προβληματικών επιχειρήσεων (ΕΕ C 249 της 31.7.2014, σ. 1)] «οι κοινοποιήσεις που έχουν καταχωρηθεί από την Επιτροπή πριν από την 1η Αυγούστου 2014 εξετάζονται σύμφωνα με τα κριτήρια που ίσχυαν κατά το χρόνο της κοινοποίησης».

⁽³⁴⁾ Η απώλεια κεφαλαίου κατά τη διάρκεια των 12 τελευταίων μηνών είναι μεγαλύτερη από τη συνολική απώλεια κεφαλαίου, διότι η Cimios δήλωσε συσσωρευμένα κέρδη κατά το παρελθόν.

⁽³⁵⁾ Απόφαση της Επιτροπής στην υπόθεση C 38/2007 Arbel Fauvet Rail (ΕΕ L 238 της 5.9.2008, σ. 27).

⁽³⁶⁾ Συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-102/07, Freistaat Sachsen κατά Επιτροπής και T-120/07, MB Immobilien και MB System κατά Επιτροπής, Συλλογή 2010, σ. II-585, σκέψεις 95 έως 106.

- (142) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η Cimios είναι προβληματική επιχείρηση από το 2012 και είναι επιλέξιμη για ενίσχυση αναδιάρθρωσης.

8.5. Η ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΦΑΠΑΞ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

- (143) Σύμφωνα με το σημείο 73 των κατευθυντήριων γραμμών, εάν η ενδιαφερόμενη επιχείρηση έχει ήδη λάβει κατά το παρελθόν κρατική ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε μη κοινοποιηθείσας ενίσχυσης, και όταν έχουν παρέλθει λιγότερα από 10 έτη από τη χορήγηση ενίσχυσης διάσωσης ή έχει λήξει η περίοδος αναδιάρθρωσης ή έχει διακοπεί η εφαρμογή του σχεδίου αναδιάρθρωσης (όποιο είναι το πλέον πρόσφατο), η Επιτροπή δεν εγκρίνει άλλη ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης.
- (144) Η Σλοβενία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι η εταιρεία δεν έχει λάβει καμία άλλη ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης κατά τα τελευταία δέκα έτη, πλην της κοινοποιηθείσας ενίσχυσης διάσωσης που ενέκρινε η Επιτροπή, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 1 ⁽³⁷⁾.

8.6. ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΗΣ ΒΙΩΣΙΜΟΤΗΤΑΣ

- (145) Για να θεωρηθεί ένα μέτρο συμβιβασμο βάσει των σημείων 34-37 των κατευθυντήριων γραμμών, το σχέδιο αναδιάρθρωσης πρέπει να αποκαθιστά τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα της επιχείρησης μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα και να βασίζεται σε ρεαλιστικές παραδοχές όσον αφορά τις μελλοντικές συνθήκες λειτουργίας. Το σχέδιο πρέπει να παρέχει στην επιχείρηση τη δυνατότητα να καλύπτει, μετά την ολοκλήρωση της αναδιάρθρωσης, όλα της τα έξοδα, και η προσδοκώμενη απόδοση των κεφαλαίων πρέπει να είναι επαρκής, ώστε η αναδιάρθρωμένη επιχείρηση να μπορεί να αντιμετωπίσει τον ανταγωνισμό στην αγορά με τις δικές της δυνάμεις. Στο σχέδιο αναδιάρθρωσης πρέπει να περιγράφονται οι περιστάσεις που προκάλεσαν τις δυσχέρειες της επιχείρησης, ώστε να είναι δυνατόν να εξακριβωθεί κατά πόσον τα προτεινόμενα μέτρα αναδιάρθρωσης είναι τα ενδεδειγμένα.
- (146) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει ότι η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα της Cimios θα αποκατασταθεί το 2015, βάσει του ρεαλιστικού σεναρίου των χρηματοοικονομικών προβλέψεων, και το 2017 με βάση το απαισιόδοξο σενάριο (βλέπε πίνακα 5). Εκτιμάται ότι η εταιρεία θα δημιουργήσει καθαρά κέρδη και θετικές λειτουργικές ταμειακές ροές, το οποίο σημαίνει ότι θα είναι σε θέση να καλύπτει, μετά την ολοκλήρωση της αναδιάρθρωσης, όλα της τα έξοδα, περιλαμβανομένων των αποσβέσεων και των χρηματοοικονομικών δαπανών. Η προσδοκώμενη απόδοση κεφαλαίου προβλέπεται να είναι 7,6 % έως 14,5 % το 2018 και το 2019 αντίστοιχα, ήτοι κατά την περίοδο μετά την αναδιάρθρωση. Δεδομένου ότι η απόδοση των δεκαετών κρατικών ομολόγων της Σλοβενίας, τα οποία θεωρούνται κατά κανόνα προσέγγιση ασφαλούς επένδυσης, ανέρχεται περίπου στο 1 %, η προσδοκώμενη απόδοση των κεφαλαίων εξασφαλίζει ευλόγως επαρκές ασφάλιστρο κινδύνου και μπορεί να θεωρηθεί επαρκές για να είναι σε θέση η Cimios να ανταγωνιστεί στην αγορά με τις δικές της δυνάμεις.
- (147) Οι χρηματοοικονομικές προβλέψεις βασίζονται σε συνετές παραδοχές. Αρχικά είχε προβλεφθεί μείωση των πωλήσεων λόγω της αναμενόμενης απώλειας πελατών εξαιτίας των οικονομικών δυσχερειών που συνδέονται με τη διαδικασία του ΑΔ. Τα έσοδα προβλέπεται να μειωθούν από 358,1 εκατ. ευρώ το 2015 σε 316 εκατ. ευρώ το 2018 και στη συνέχεια να αρχίσουν να αυξάνονται το 2019. Τα έσοδα αυτά είναι σημαντικά χαμηλότερα σε σύγκριση με την περίοδο πριν την αναδιάρθρωση κατά την οποία υπερέβησαν τα 400 εκατ. ευρώ. Η τρέχουσα πρόβλεψη είναι επίσης πολύ χαμηλότερη από την πρόβλεψη που περιείχε το αρχικά κοινοποιηθέν σχέδιο, σύμφωνα με το οποίο οι πωλήσεις θα παρέμεναν σταθερές στο επίπεδο των 400 εκατ. ευρώ κατά την περίοδο 2015-2017. Βάσει των ανωτέρω, και δεδομένου ότι οι ήδη υφιστάμενες παραγγελίες της επιχείρησης αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 95 % των προγραμματισμένων πωλήσεων το 2015 και 2016 και άνω του 80 % των προγραμματισμένων πωλήσεων το 2017, και λαμβάνοντας υπόψη τα αναμενόμενα οφέλη από την εφαρμογή των μέτρων αναδιάρθρωσης των πωλήσεων, μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι είναι εφικτό να επιβεβαιωθούν οι προβλέψεις πωλήσεων που περιέχονται στο επικαιροποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης.
- (148) Η πρόβλεψη του κόστους βασίζεται σε ιστορικά αποτελέσματα, λαμβάνοντας υπόψη τα αναμενόμενα οφέλη από την εφαρμογή των μέτρων αναδιάρθρωσης. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι σημαντικές εξοικονομήσεις κόστους σχετίζονται με τα μέτρα που σε σχετικά μεγάλο βαθμό εξαρτώνται από την επιχείρηση, όπως η μείωση του προσωπικού ή η ενοποίηση των εγκαταστάσεων παραγωγής, γεγονός που αυξάνει την πιθανότητα επιβεβαίωσης των αρχικών προβλέψεων. Η μείωση του προσωπικού, ιδίως, εκτιμάται ότι θα συμβάλει στη μείωση του μεταβλητού κόστους, ενώ η εκποίηση ζημιωγόνων μονάδων θα περιορίσει την απόσβεση και θα βελτιώσει την αποδοτικότητα. Η πιστωτές του ΑΔ και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη (πελάτες, προμηθευτές, ο εκμισθωτής) συμφώνησαν για αναδιάρθρωση του χρέους, η οποία εξασφαλίζει ότι τα μέτρα οικονομικής αναδιάρθρωσης θα εφαρμοστούν με βάση τον προγραμματισμό. Αυτό, μεταξύ άλλων, θα μειώσει σημαντικά το κόστος χρηματοδότησης της εταιρείας. Ως εκ τούτου, η προβλεπόμενη εξοικονόμηση δαπανών κρίνεται επίσης εφικτή.

⁽³⁷⁾ Την περίοδο 2009-2010 η Cimios έλαβε κρατικές εγγυήσεις δυνάμει των καθεστώτων που αναφέρονται στην υποσημείωση 11. Την περίοδο εκείνη, η εταιρεία δεν ήταν προβληματική επιχείρηση και, ως εκ τούτου, οι εγγυήσεις δεν συνιστούσαν ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης και, κατά συνέπεια, δεν παραβίαζαν την αρχή της εφάπαξ ενίσχυσης.

- (149) Στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες ως προς την αποκατάσταση της βιωσιμότητας με βάση το γεγονός ότι, την περίοδο εκείνη, οι τράπεζες δεν είχαν συμφωνήσει για την αναδιάρθρωση χρέους της Cimos. Η αμφισβήτηση αυτή έχει πλέον εξαιρεθεί, εφόσον οι τράπεζες συμφώνησαν για την αναδιάρθρωση του χρέους της Cimos στο πλαίσιο της διαδικασίας του ΑΔ.
- (150) Σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης, η Cimos θα χρειαστεί πρόσθετα κεφάλαια ύψους 25 εκατ. ευρώ το 2018 και το 2019 για τη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων της. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι, με βάση το χρονοδιάγραμμα της αναδιάρθρωσης, έως τότε, η εταιρεία θα έχει εφαρμόσει τα βασικά μέτρα αναδιάρθρωσης και θα έχει καταστεί κερδοφόρα. Η αρχική απομόχλευση (μέσω της μετοχοποίησης, της διαγραφής και μερικής αποπληρωμής χρέους) θα βελτιώσει τη διαβάνση της πιστοληπτικής ικανότητας της Cimos και θα αποδεσμεύσει ένα μέρος των περιουσιακών στοιχείων που επί του παρόντος είναι ενεχυριασμένα σε πιστωτές, ώστε να χρησιμοποιηθούν ως μελλοντική εξασφάλιση. Αυτό εκτιμάται ότι θα επιτρέψει στη Cimos να λάβει την αναγκαία χρηματοδότηση στην αγορά, σύμφωνα με τον προγραμματισμό.
- (151) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης περιγράφει τις περιστάσεις που οδήγησαν στις δυσκολίες της Cimos, και συγκεκριμένα την υπερχρέωση και την επιχειρησιακή αποδοτικότητα. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι το σχέδιο προβλέπει τα μέτρα ακριβώς που αποσκοπούν στην αντιμετώπιση αυτών των δυσχερειών.
- (152) Η μετοχοποίηση χρέους από τους κύριους πιστωτές θα έχει ως αποτέλεσμα την απομείωση του ποσού των απαιτήσεων τους κατά 60 %. Ως εκ τούτου, οι συνολικές δημοσιονομικές υποχρεώσεις της Cimos θα μειωθούν από 422 εκατ. ευρώ το 2013 σε 184 εκατ. ευρώ το 2017. Ο δείκτης χρέους προς ίδια κεφάλαια θα μειωθεί από 17,7 το 2012 (τελευταίο έτος με θετικά ίδια κεφάλαια) σε 3 το 2017, δηλαδή σε πολύ πιο βιώσιμο επίπεδο. Επιπλέον, το υπόλοιπο 40 % του χρέους που κατέχουν οι πιστωτές του ΑΔ θα αποπληρωθεί με ευνοϊκότερους όρους, που περιλαμβάνουν επιμήκυνση της περιόδου αποπληρωμής και διετή περίοδο αναστολής της αποπληρωμής. Αυτό θα μειώσει περαιτέρω το τρέχον και το μελλοντικό κόστος αποπληρωμής. Ο δείκτης ΚΠΤΦΑ προς τους τόκους, που μετρά την ικανότητα εξυπηρέτησης του χρέους μιας εταιρείας, προβλέπεται να αυξηθεί από 1 το 2013 σε 5,4 το 2017.
- (153) Επιπλέον, οι προμηθευτές συμφώνησαν να μειώσουν τις απαιτήσεις τους, γεγονός που θα μειώσει περαιτέρω το συνολικό χρέος και θα εξασφαλίσει τη συνέχεια των δραστηριοτήτων. Όλα τα μέτρα οικονομικής αναδιάρθρωσης, και ιδίως η συμφωνία των πελατών να συντομευθούν οι περίοδοι πληρωμής, θα συμβάλουν περαιτέρω στη βελτίωση της ρευστότητας. Οι ταμειακές ροές, οι οποίες διευκολύνθηκαν επειδή δεν υπάρχει υποχρέωση αποπληρωμής του αναδιαρθρωμένου χρέους ή λόγω της ταχύτερης εισπραξης πληρωμών από πελάτες, θα είναι επίσης διαθέσιμες για τη χρηματοδότηση της εφαρμογής των μέτρων επιχειρησιακής αναδιάρθρωσης που αποσκοπούν στην αντιμετώπιση της δεύτερης πηγής προβλημάτων, δηλαδή της επιχειρησιακής αποδοτικότητας.
- (154) Στο πλαίσιο της επιχειρησιακής αναδιάρθρωσης, η Cimos έθεσε σε εφαρμογή ορισμένα μέτρα εξοικονόμησης κόστους, όπως η μείωση προσωπικού, η εξομάλυνση δραστηριοτήτων με τη μείωση του αριθμού των μονάδων, η μείωση των γενικών εξόδων και η βελτίωση της διαδικασίας διαχείρισης. Η εταιρεία επιθυμεί να επικεντρωθεί εκ νέου στην κύρια δραστηριότητά της, την κατασκευή εξαρτημάτων αυτοκινήτων. Τα μέτρα επιχειρησιακής αναδιάρθρωσης είναι προγραμματισμένα να αποφέρουν συνολική ετήσια εξοικονόμηση κόστους ύψους 27 εκατ. ευρώ, πολύ μεγαλύτερη σε σχέση με το αρχικά κοινοποιηθέν σχέδιο αναδιάρθρωσης. Μειώνοντας το κόστος θα βελτιώσουν την αποδοτικότητα η οποία, με τη μείωση του επιπέδου της απασχόλησης και του κεφαλαίου, θα αυξήσει την επιχειρησιακή αποτελεσματικότητα.
- (155) Με βάση τα συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 152-154 η Επιτροπή θεωρεί ότι τα προταθέντα μέτρα αναδιάρθρωσης είναι κατάλληλα για να αντιμετωπιστούν οι αιτίες των δυσκολιών που προσδιορίζονται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης.
- (156) Η συμμετοχή ιδιωτικών τραπεζών, πελατών και προμηθευτών στη χρηματοοικονομική αναδιάρθρωση αποτελεί ένδειξη της εμπιστοσύνης τους στη Cimos και πρόσθετο λόγο να θεωρηθεί ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης είναι ικανό να αποκαταστήσει τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα.
- (157) Ο ανεξάρτητος αξιολογητής του ΣΧΑ έκρινε επίσης ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης θα μπορούσε να καταστήσει τη Cimos φερέγγυα και με ρευστά διαθέσιμα, βραχυπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα.
- (158) Επιπλέον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η διάρκεια του σχεδίου αναδιάρθρωσης περιορίζεται σε λιγότερο από τέσσερα έτη, από τον Φεβρουάριο του 2014 έως το 2017. Μια τέτοια περίοδος αναδιάρθρωσης κρίνεται κατάλληλη, δεδομένου του πεδίου εφαρμογής των σχεδιαζόμενων μέτρων αναδιάρθρωσης, του χρονοδιαγράμματος υλοποίησής τους και της αναμενόμενης ημερομηνίας για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας.
- (159) Η Επιτροπή παρατηρεί ότι το επικαιροποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης δεν είναι ένα νέο σχέδιο αλλά απλή επεξεργασία του αρχικά κοινοποιηθέντος σχεδίου με βάση τα αποτελέσματα του ΑΔ. Επιδιώκει τους ίδιους ακριβώς στόχους αναδιάρθρωσης όπως και το αρχικά κοινοποιηθέν σχέδιο, συγκεκριμένα τη μείωση της υπερχρέωσης, την αποκατάσταση της ρευστότητας, τη βελτίωση της επιχειρησιακής αποτελεσματικότητας και την επικέντρωση στην κύρια δραστηριότητα, την κατασκευή εξαρτημάτων αυτοκινήτων. Το σημαντικότερο μέτρο αναδιάρθρωσης από πλευράς χρηματοοικονομικών

επιπτώσεων, η μετοχοποίηση και αναδιάρθρωση των χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων, παραμένει το ίδιο, αν και με ελαφρώς τροποποιημένους όρους και με μια μάλλον υποχρεωτική παρά προαιρετική διαδικασία. Τα άλλα μέτρα αναδιάρθρωσης δεν διαφέρουν ουσιαστικά σε σχέση με το αρχικά κοινοποιηθέν σχέδιο, αλλά πρέπει να ενισχυθούν για να επιτευχθεί μεγαλύτερη εξοικονόμηση κόστους. Τόσο το αρχικά κοινοποιηθέν όσο και τα επικαιροποιημένα σχέδια βασίζονται στο ίδιο επιχειρηματικό μοντέλο και τη στρατηγική. Η Επιτροπή έχει ήδη εγκρίνει παρόμοιες επικαιροποιήσεις κοινοποιηθέντων σχεδίων αναδιάρθρωσης σε προηγούμενες αποφάσεις ⁽³⁸⁾.

- (160) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς της κ. Filaković, που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 91, η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι οικονομικές καταστάσεις της Cimos είχαν εξεταστεί από ανεξάρτητο ελεγκτή ο οποίος εξέδωσε ανεπιφύλακτη γνώμη σχετικά με το θέμα και δεν έκανε καμία αναφορά στην εικαζόμενη απάτη και νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες. Όσον αφορά τη χορήγηση από τη Σλοβενία ποσού 35 εκατ. ευρώ στη Cimos στο πλαίσιο της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης, η Επιτροπή επισημαίνει ότι, τον Ιούλιο του 2013, ενέκρινε τη χορήγηση ενίσχυσης διάσωσης ύψους 35 εκατ. ευρώ στη Cimos ⁽³⁹⁾. Η εγγύηση αυτή, η οποία θα μετατραπεί σε μετοχικό κεφάλαιο, ως μέρος της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης, δεν συνεπάγεται καμία μεταβίβαση χρηματικών πόρων στη Cimos και, συνεπώς, δεν μπορεί να χρηματοδοτηθεί με νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες. Τέλος, όσον αφορά τις εικαζόμενες απαιτήσεις της εταιρείας της κ. Filaković και των πελατών της σε βάρος της Cimos, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, η Επιτροπή δεν έχει εντοπίσει καμία τέτοια απαίτηση. Συναφώς, η Επιτροπή κρίνει ότι οι ισχυρισμοί είναι αβάσιμοι και δεν επηρεάζουν την αξιολόγηση της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης.
- (161) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι τα προτεινόμενα μέτρα αναδιάρθρωσης είναι ικανά να αποκαταστήσουν τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα της εταιρείας σε εύλογο χρονικό διάστημα και βάσει ρεαλιστικών παραδοχών.

8.7. ΑΠΟΤΡΟΠΗ ΑΘΕΜΙΤΩΝ ΣΤΡΕΒΛΩΣΕΩΝ ΤΟΥ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ (ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ)

- (162) Σύμφωνα με τα σημεία 38 έως 42 των κατευθυντήριων γραμμών, πρέπει να ληφθούν αντισταθμιστικά μέτρα για να διασφαλιστεί η ελαχιστοποίηση των δυσμενών επιπτώσεων της ενίσχυσης στους όρους των συναλλαγών. Η ενίσχυση δεν θα προκαλέσει αδικαιολόγητη νόθευση του ανταγωνισμού. Αυτό συνήθως συνεπάγεται περιορισμό της παρουσίας της επιχείρησης στις αγορές της κατά το πέρας της περιόδου αναδιάρθρωσης. Τα αντισταθμιστικά μέτρα πρέπει να είναι ανάλογα με τις στρεβλωτικές επιπτώσεις που έχει η ενίσχυση, και ιδίως με το μέγεθος και το σχετικό βάρος της επιχείρησης στην αγορά ή τις αγορές της. Το κλείσιμο ζημιογόνων δραστηριοτήτων δεν μπορεί να θεωρηθεί κατάλληλο αντισταθμιστικό μέτρο. Ο βαθμός των αντισταθμιστικών μέτρων πρέπει να αποφασίζεται για κάθε περίπτωση χωριστά και με γνώμονα τον στόχο της αποκατάστασης της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας της επιχείρησης. Επιπλέον, σύμφωνα με το σημείο 7 των κατευθυντήριων γραμμών, η Επιτροπή θα απαιτεί αντισταθμιστικά μέτρα για να ελαχιστοποιεί τα αποτελέσματα που συνεπάγεται η ενίσχυση για τους ανταγωνιστές.
- (163) Τα αντισταθμιστικά μέτρα δεν θα πρέπει να θέτουν σε κίνδυνο την ικανότητα αποκατάστασης της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας της εταιρείας μετά την εφαρμογή του σχεδίου αναδιάρθρωσης, όπως ορίζεται στο σημείο 38 των κατευθυντήριων γραμμών.
- (164) Η Cimos έχει προτείνει δύο αντισταθμιστικά μέτρα:
- εκποίηση του γεωργικού, του μηχανολογικού και του ενεργειακού τμήματος·
 - εκποίηση τριών μονάδων στο τμήμα της αγοράς αυτοκινήτων, το [...].
- (165) Όσον αφορά το πρώτο αντισταθμιστικό μέτρο, η Cimos έχει ήδη πωλήσει τα τρία σχετικά τμήματα. Αυτά αντιπροσώπευαν συνολικά περίπου το 20 % των εσόδων της εταιρείας και ήταν αποδοτικά πριν από την αναδιάρθρωση.
- (166) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι μόνο τα αντισταθμιστικά μέτρα που επηρεάζουν την παρουσία του δικαιούχου στην κύρια αγορά του μπορούν να θεωρηθούν επαρκή ⁽⁴⁰⁾. Για τον λόγο αυτό, καταρχήν η πώληση αυτών των τμημάτων καθαυτή δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή ως αντισταθμιστικό μέτρο. Παρ' όλα αυτά, με την εκποίηση μη βασικών τμημάτων της, η Cimos δεν απώλεσε μόνο το μερίδιο αγοράς της σε τομείς δευτερεύουσας δραστηριότητας, αλλά επίσης αποδυνάμωσε

⁽³⁸⁾ Ενδεικτικά, βλέπε απόφαση της Επιτροπής (ΕΕ) 2015/494, της 9ης Ιουλίου 2014, σχετικά με τα μέτρα SA.32715 (2012/C) (πρώην 2012/NN) (πρώην 2011/CP) που έθεσε σε εφαρμογή η Σλοβενία υπέρ της Adria Airways d.d. (ΕΕ L 78 της 24.3.2015, σ. 18)· απόφαση 2013/151/ΕΕ της Επιτροπής, της 19ης Σεπτεμβρίου 2012, σχετικά με την κρατική ενίσχυση SA.30908 (11/C) (πρώην N 176/10) που χορήγησε η Τσεχική Δημοκρατία στην České aerolinie, a.s. (ČSA — Czech Airlines — Σχέδιο αναδιάρθρωσης) (ΕΕ L 92 της 3.4.2013, σ. 16).

⁽³⁹⁾ Βλέπε υποσημείωση 5.

⁽⁴⁰⁾ Συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-115/09 και T-116/09, Electrolux AB και Whirlpool Europe BV κατά Επιτροπής (FagorBrandt), Συλλογή 2012, σ. II- 000.

σημαντικά την ανταγωνιστική της θέση και, εντέλει, την παρουσία της στην κύρια αγορά των αυτοκινήτων. Και αυτό διότι τα κέρδη που θα αποκόμιζε η Cimos από τα εκπονηθέντα τμήματα (περίπου 90 εκατ. ευρώ κατά την περίοδο 2011-2013), τα οποία ήταν κερδοφόρα πριν την αναδιάρθρωση, θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση της επέκτασης στην κύρια αγορά.

- (167) Όσον αφορά το δεύτερο αντισταθμιστικό μέτρο, όλες οι μονάδες αφορούν την κύρια αγορά της Cimos και ήταν αποδοτικές πριν από την αναδιάρθρωση, όπως δείχνει ο πίνακας 6. Αντιπροσωπεύουν μείωση της ικανότητας κατά 15 % ως προς τον αριθμό των μονάδων και περίπου το 4 % των συνολικών εσόδων και το 4,5 % των εσόδων της αγοράς αυτοκινήτων. Με την εκποίηση αυτών των μονάδων, η Cimos θα αποποιηθεί μερίδιο αγοράς προς όφελος των ανταγωνιστών της, θα χάσει πελάτες και θα περιορίσει το φάσμα των προϊόντων της.
- (168) Μετά τις εκποιήσεις που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 164, η Cimos θα διατηρήσει μόνο τη δραστηριότητα στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας, που αποτελεί την κύρια και μοναδική δραστηριότητα που απομένει στην εταιρεία και, ως εκ τούτου, είναι απολύτως αναγκαία για την αποκατάσταση της βιωσιμότητάς της. Το τμήμα της αυτοκινητοβιομηχανίας έχει ήδη μειωθεί μέσω της εκποίησης μονάδων υπό μορφή αντισταθμιστικών μέτρων ή μέτρων αναδιάρθρωσης. Με αυτό το δεδομένο, κάθε πρόσθετη εκποίηση θα μπορούσε πράγματι να θέσει σε κίνδυνο τον στόχο της αποκατάστασης της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας.
- (169) Η εφαρμογή των αντισταθμιστικών μέτρων, σε συνδυασμό με την εκποίηση περιουσιακών στοιχείων που προβλέπεται ως μέρος του σχεδίου αναδιάρθρωσης, θα μειώσει σημαντικά την παραγωγική ικανότητα της Cimos και θα την εμποδίσει να αποκτήσει αξιόλογο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα χάρη στην ενίσχυση αναδιάρθρωσης.
- (170) Επιπλέον, σύμφωνα με το σημείο 56 των κατευθυντήριων γραμμών, οι προϋποθέσεις για την έγκριση ενίσχυσης μπορεί να είναι λιγότερο αυστηρές όσον αφορά την εφαρμογή αντισταθμιστικών μέτρων σε ενισχυόμενες περιοχές. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η Cimos είναι εγκατεστημένη σε ενισχυόμενη περιοχή κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης.
- (171) Ως εκ τούτου, τα προτεινόμενα μέτρα συνιστούν πραγματική αντιστάθμιση για τη στρέβλωση του ανταγωνισμού που προκάλεσε η χορήγηση της ενίσχυσης και είναι κατάλληλα για να εξασφαλιστεί ότι οι προκαλούμενες από την ενίσχυση δυσμενείς επιπτώσεις στους όρους των συναλλαγών περιορίζονται στο ελάχιστο.
- (172) Ως εκ τούτου, τα προαναφερθέντα αντισταθμιστικά μέτρα θεωρούνται συμβατά με τα σημεία 38 έως 42 των κατευθυντήριων γραμμών.

8.8. ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΣΤΟ ΕΛΑΧΙΣΤΟ, ΙΔΙΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ

- (173) Σύμφωνα με τα σημεία 43-45 των κατευθυντήριων γραμμών, η ενίσχυση πρέπει να περιορίζεται στο απολύτως ελάχιστο που απαιτείται για την υλοποίηση της αναδιάρθρωσης. Ο αποδέκτης της ενίσχυσης οφείλει να συμβάλλει σημαντικά στο σχέδιο αναδιάρθρωσης με δικούς του πόρους, περιλαμβανομένης της πώλησης στοιχείων του ενεργητικού που δεν είναι αναγκαία για την επιβίωση της επιχείρησης, ή με εξωτερική χρηματοδότηση χορηγούμενη με όρους της αγοράς. Αυτή η συμμετοχή πρέπει να είναι πραγματική, δηλαδή ουσιαστική, χωρίς να περιλαμβάνει μελλοντικά κέρδη, όπως οι ταμειακές εισροές, και αποτελεί ένδειξη της εμπιστοσύνης των αγορών στην αποκατάσταση της βιωσιμότητας της εταιρείας. Δεν πρέπει να ενέχει κανένα πρόσθετο στοιχείο κρατικής ενίσχυσης. Για μεγάλες επιχειρήσεις, όπως η Cimos, το ποσοστό της ίδιας συμμετοχής πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον στο 50 % του κόστους αναδιάρθρωσης.
- (174) Κατά την άποψη της Σλοβενίας, η προτεινόμενη από τη Cimos ίδια συμμετοχή αντιπροσωπεύει το 94 % του συνολικού κόστους αναδιάρθρωσης και προέρχεται από τις πηγές που αναφέρονται στον πίνακα 7.

Πίνακας 7

Πηγές ίδιας συμμετοχής

Πηγή	Εκατ. ευρώ
Νέα χρηματοδοτική διευκόλυνση	39
Κεφαλαιουχικές δαπάνες χρηματοδοτούμενες από τη Cimos	8,5
Κεφαλαιουχικές δαπάνες χρηματοδοτούμενες από πελάτες	9,8

Πηγή	Εκατ. ευρώ
Έσοδα από την πώληση του ενεργειακού τμήματος (Litostroj Power)	18,0
Μετοχοποίηση χρέους και μη εφαρμογή τόκων σε τραπεζικές οφειλές (χωρίς τη SID)	120,2
Μη εφαρμογή τόκων σε δάνεια	5,3
Απομείωση του ποσού των οφειλών σε προμηθευτές	21,8
Απομείωση οφειλών στον εκμισθωτή	6
Απομείωση του ποσού των οφειλών στις τράπεζες	8,3
Μετοχοποίηση χρεών και απομείωση του χρέους προς τη SID	28,5
Μετοχοποίηση της αξίας των κρατικών εγγυήσεων	23,4
Μη εφαρμογή τόκων στην ενίσχυση διάσωση	1,2
Συμμετοχή της Cimos στη χρηματοδότηση του διακανονισμού των προμηθευτών	39,0
Συνολική δηλωθείσα ίδια συμμετοχή	329,0
Πηγή: Σχέδιο αναδιάρθρωσης.	

- (175) Η νέα χρηματοδοτική διευκόλυνση επιβεβαιώνεται από τη συμφωνία χρηματοδότησης, βάσει της οποίας οι τράπεζες νέας χρηματοδότησης και οι πελάτες νέας χρηματοδότησης συμφώνησαν να χορηγήσουν στη Cimos συνολικό ποσό 38,4 εκατ. ευρώ (19,2 εκατ. ευρώ η κάθε πλευρά) με τους όρους που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 25. Η Σλοβενία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι η διαφορά σε σύγκριση με το κοινοποιηθέν ποσό της ίδιας συνεισφοράς από την εν λόγω πηγή, ύψους 39 εκατ. ευρώ, αφορά τον πελάτη Eaton που κατέβαλε τα κεφάλαια στις αρχές Ιανουαρίου 2015 και θα συνεννοηθεί με τις τράπεζες για τη χορήγηση πρόσθετης χρηματοδότησης (η συμφωνία προβλέπει την ισόποση χρηματοδότηση από τους πελάτες και τις τράπεζες). Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η Eaton πράγματι κατέβαλε τα κεφάλαια και ότι οι τράπεζες χορήγησαν ισόποση χρηματοδότηση. Επιπλέον, σύμφωνα με το συμπέρασμα από το τμήμα 8.1, η συμμετοχή της SID στη νέα χρηματοδοτική διευκόλυνση ύψους 6,7 εκατ. ευρώ συνιστά κρατική ενίσχυση και, κατά συνέπεια, δεν μπορεί να θεωρηθεί πηγή ίδιας συμμετοχής. Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η νέα χρηματοδοτική διευκόλυνση για το ποσό των 31,7 εκατ. ευρώ συνιστά έγκυρη πηγή ίδιας συμμετοχής.
- (176) Από τον Ιανουάριο έως τον Σεπτέμβριο του 2014, η Cimos δαπάνησε 17,6 εκατ. ευρώ για κεφαλαιουχικές δαπάνες από δικούς της πόρους. Κατά συνέπεια, το συνολικό ποσό των 8,5 εκατ. ευρώ, όπως πρότεινε η Cimos, μπορεί να γίνει αποδεκτό ως ίδια συμμετοχή.
- (177) Η Cimos έχει υπογράψει διμερείς συμφωνίες με τους πελάτες της, βάσει των οποίων θα χορηγήσουν δάνειο στη Cimos για να χρηματοδοτήσει τις κεφαλαιουχικές δαπάνες. Εφόσον κανένας από αυτούς τους πελάτες δεν ανήκει στο κράτος, αυτή η συνεισφορά είναι πραγματική και χωρίς στοιχείο κρατικής ενίσχυσης και μπορεί να γίνει αποδεκτή.
- (178) Στις 12 Μαΐου 2014 η Cimos πώλησε τη θυγατρική της Litostroj Power σε ιδιωτική εταιρεία από την Τσεχική Δημοκρατία έναντι 21,4 εκατ. ευρώ. Η Cimos έχει προτείνει να διαθέσει ποσό 18 εκατ. ευρώ ως ίδια συμμετοχή από αυτή την πηγή. Η συμμετοχή είναι πραγματική και χωρίς στοιχείο κρατικής ενίσχυσης και, ως εκ τούτου, μπορεί να γίνει αποδεκτή.
- (179) Η ίδια συμμετοχή υπό μορφή μετοχοποίησης χρέους από τις τράπεζες, στον βαθμό που κρίθηκε απαλλαγμένη από κρατική ενίσχυση, έχει χαρακτηριστεί ως οικονομικό όφελος για τη Cimos, εφόσον αυτή δεν οφείλει να αποπληρώσει τα δάνεια ή παρούσα αξία των οποίων ανέρχεται σε 121 εκατ. ευρώ ⁽⁴¹⁾. Αντί να εξοφλήσει τα δάνεια αυτά, η Cimos θα τα μετοχοποιήσει, γεγονός που δεν συνεπάγεται μελλοντικές ταμειακές εκροές σε σχέση με τα δάνεια αυτά. Η ρευστότητα που αποδεδειγμένα από τη μετατροπή είναι στη διάθεση της Cimos για να χρηματοδοτήσει το κόστος της αναδιάρθρωσης. Αποδεχόμενοι τη μετοχοποίηση του χρέους, οι πιστωτές του ΑΔ έχουν αναλάβει κίνδυνο απώλειας κεφαλαίου σε περίπτωση απομείωσης της αξίας των ιδίων κεφαλαίων της Cimos μετά τη μετοχοποίηση του χρέους, γεγονός που αποτελεί ένδειξη της εμπιστοσύνης τους στην αποκατάσταση της βιωσιμότητας της επιχείρησης.

⁽⁴¹⁾ Εκ των οποίων η Cimos έχει κοινοποιήσει ποσό 120,2 εκατ. ευρώ ως ίδια συμμετοχή.

- (180) Σύμφωνα με τους όρους του ΑΔ, δεν θα εφαρμοστούν τόκοι στα τραπεζικά δάνεια που αναφέρονται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη από τις 3 Ιουνίου 2014 (ημερομηνία έναρξης της διαδικασίας του αναγκαστικού διακανονισμού) μέχρι την έκδοση της δικαστικής απόφασης που επικυρώνει τον ΑΔ, το οποίο αποτελεί πρόσθετο οικονομικό όφελος για τη Cimos, ύψους 5,3 εκατ. ευρώ.
- (181) Η αποδοχή της απομείωσης των απαιτήσεων τους εκ μέρους των προμηθευτών και του εκμισθωτή επιβεβαιώνεται από συμφωνίες, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 42 και 43 αντίστοιχα και, επομένως, είναι πραγματική. Θα αποδεσμεύσει ρευστότητα διαθέσιμη για τη χρηματοδότηση του κόστους αναδιάρθρωσης, η οποία διαφορετικά θα έπρεπε να δαπανηθεί για την εξόφληση των σχετικών υποχρεώσεων.
- (182) Η απομείωση της ονομαστικής αξίας του τραπεζικού χρέους κατά 8,3 εκατ. ευρώ αντιστοιχεί στην αναμενόμενη συμμετοχή «απρόθυμων» πιστωτών, οι οποίοι δεν έχουν συμφωνήσει με τους όρους του ΑΔ, αλλά θα μειωηφύσουν έναντι των πιστωτών που αποδέχονται την απομείωση. Εφόσον οι εν λόγω τράπεζες δεν συμφωνούν, η Επιτροπή δεν θεωρεί τη συμμετοχή τους πραγματική, ούτε ως ένδειξη της εμπιστοσύνης τους στην αποκατάσταση της βιωσιμότητας της Cimos.
- (183) Σύμφωνα με το συμπέρασμα από το τμήμα 8.1, η μετοχοποίηση και η απομείωση της αξίας του δανείου της SID συνιστά κρατική ενίσχυση. Για τον λόγο αυτό, δεν μπορεί να θεωρηθεί πηγή ίδιας συμμετοχής.
- (184) Παρομοίως, η μετοχοποίηση των απαιτήσεων του Δημοσίου που προκύπτουν από τα καθεστώτα εγγυήσεων και η μη εφαρμογή τόκων στις απαιτήσεις του Δημοσίου από τη χορήγηση ενίσχυσης διάσωσης (μετά την 3η Ιουνίου 2014) έχουν αξιολογηθεί ως κρατική ενίσχυση και, ως εκ τούτου, δεν μπορούν να θεωρηθούν ως ίδια συμμετοχή.
- (185) Τέλος, το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει ότι η συμμετοχή της Cimos στη χρηματοδότηση του διακανονισμού των προμηθευτών (η αποπληρωμή του αναδιαρθρωμένου χρέους) θα χρηματοδοτηθεί από «μελλοντικά κέρδη». Η Σλοβενία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι το χρέος αυτό ανέρχεται σε 34,2 εκατ. ευρώ, εφόσον το υπόλοιπο ποσό των 4,8 εκατ. ευρώ έχει ήδη επιστραφεί στους προμηθευτές. Σύμφωνα με το σημείο 43 των κατευθυντήριων γραμμών, η ίδια συμμετοχή δεν πρέπει να περιλαμβάνει τα μελλοντικά κέρδη. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι μόνο το ποσό των 4,8 εκατ. ευρώ αποτελεί ίδια συμμετοχή από αυτή την πηγή.
- (186) Βάσει των ανωτέρω εκτιμήσεων, η Επιτροπή κρίνει ότι ποσό ίδιας συμμετοχής ύψους 226,1 εκατ. ευρώ πληροί τα κριτήρια των κατευθυντήριων γραμμών. Το ποσό αυτό αντιστοιχεί στο 64,5 % του συνολικού κόστους αναδιάρθρωσης, που υπερβαίνει το όριο του 50 % που απαιτείται για τις μεγάλες επιχειρήσεις.

Συμπέρασμα σχετικά με τη συμβατότητα της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης

- (187) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η ενίσχυση αναδιάρθρωσης πληροί τα κριτήρια συμβατότητας που ορίζουν οι κατευθυντήριες γραμμές.

9. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (188) Η Επιτροπή κρίνει ότι τα μέτρα 1, 2 και μέρος των μέτρων 3 και 4 (στον βαθμό που χορηγήθηκαν από τη SID) συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης, η οποία συμβιβάζεται με την εσωτερική αγορά βάσει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης, σε συνδυασμό με τις κατευθυντήριες γραμμές,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η κρατική ενίσχυση την οποία προτίθεται να χορηγήσει η Σλοβενία στη Cimos Group, ύψους 96,9 εκατ. ευρώ, συμβιβάζεται με την εσωτερική αγορά κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης.

Ως εκ τούτου, επιτρέπεται η χορήγηση της ενίσχυσης ύψους 96,9 εκατ. ευρώ, με την επιφύλαξη των όρων που καθορίζονται στο άρθρο 2.

Άρθρο 2

Η Σλοβενία υποβάλλει τακτικές εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή του σχεδίου αναδιάρθρωσης που υποβλήθηκε στις 3 Οκτωβρίου 2014. Η πρώτη έκθεση πρέπει να υποβληθεί στην Επιτροπή το αργότερο έξι μήνες μετά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης. Οι επόμενες εκθέσεις θα αποστέλλονται στην Επιτροπή τουλάχιστον μία φορά κατ' έτος έως το τέλος του 2017.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Σλοβενίας.

Βρυξέλλες, 8 Ιουνίου 2015.

Για την Επιτροπή
Margrethe VESTAGER
Μέλος της Επιτροπής
